

UNOLD®



EISWÜRFELBEREITER EDEL

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso | Návod k obsluze

Instrukcja obsługi

Modell 48955

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 48955

Stand: November 2016 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

UNOLD®



UNOLD®

Care + Style



UNOLD®

Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 48955

Technische Daten	8
Symbolerklärung.....	8
Sicherheitshinweise	8
Vor dem ersten Benutzen.....	12
Display/Bedienelement.....	13
Uhrzeit einstellen	14
Zeitvorwahl	14
Hinweise zum Wasser.....	15
Wasser ablaufen lassen	15
Bedienen	16
Reinigen und Pflegen	18
Fehler beheben	19
Garantiebestimmungen	20
Entsorgung / Umweltschutz	20
Informationen für den Fachhandel.....	20
Service-Adressen	21

Instructions for use Model 48955

Technical Specifications.....	22
Explanation of symbols.....	22
Safety Information	22
Before using the appliance for the first time.....	26
Display	27
Setting the time	28
Timer.....	28
Instructions concerning the water.....	29
Draining water	29
Making ice cubes.....	30
Cleaning and care.....	32
Troubleshooting	33
Guarantee Conditions.....	34
Waste Disposal / Environmental Protection	34
Service	21

Notice d'utilisation Modèle 48955

Spécification technique	35
Explication des symboles.....	35
Pour votre sécurité.....	35
Avant la première utilisation	39
Écran	39
Régler l'heure.....	40
Présélection de la durée.....	41
Remarques concernant l'eau.....	42
Vider l'eau	42
Fabriquer des glaçons	43
Nettoyage et entretien.....	45
Dépannage.....	46
Conditions de Garantie.....	47
Traitement des déchets / Protection de l'environnement.....	47
Service	21

Gebruiksaanwijzing Model 48955

Technische gegevens	48
Verklaring van de symbolen.....	48
Voor uw veiligheid.....	48
Vóór het eerste gebruik.....	52
Display	52
Tijd instellen	53
Tijdprogrammering.....	54
Aanwijzingen bij het water.....	55
Water laten weglopen	55
Ijsblokjes maken	56
Reinigen en onderhouden	58
Storingen verhelpen	59
Garantievoorwaarden	60
Verwijderen van afval / Milieubescherming	60
Service	21

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 48955

Dati tecnici	61
Significato dei simboli	61
Per la vostra sicurezza	61
Prima del primo utilizzo	65
Display	66
Impostazione dell'ora	67
Temporizzazione	67
Avvertenze sull'acqua	68
Scarico dell'acqua	68
Preparazione dei cubetti di ghiaccio	69
Pulizia e cura	71
Risoluzione dei problemi	72
Norme di garanzia	73
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	73
Service	21

Manual de instrucciones Modelo 48955

Datos técnicos	74
Explicación de los símbolos	74
Para su seguridad	74
Antes del primer uso	78
Pantalla	78
Ajustar hora	80
Preselección de tiempo	80
Indicaciones sobre el agua	81
Vaciado del agua	81
Fabricar cubitos de hielo	82
Limpieza y cuidado	84
Eliminación de fallos	85
Condiciones de Garantía	86
Disposición/Protección del medio ambiente	86
Service	21

Návod k obsluze Modelu 48955

Technické údaje	87
Vysvětlení symbolů	87
Pro Vaši bezpečnost	87
Před prvním použitím	91
Displej	92
Nastavení času	93
Předvolba času	93
Pokyny k vodě	94
Vypuštění vody	94
Výroba kostek ledu	95
Čištění a péče	97
Odstraňování chyb	98
Záruční podmínky	99
Likvidace / Ochrana životního prostředí ...	99
Service	21

Instrukcja obsługi Model 48955

Dane techniczne	100
Objaśnienie symboli	100
Dla bezpieczeństwa użytkownika	100
Przed pierwszym użyciem	104
Wyświetlacz	105
Ustawianie godziny	106
Wybór wstępny czasu	106
Wskazówki dotyczące wody	107
Spuszczanie wody	107
Wytwarzanie kostek lodu	108
Czyszczenie i pielęgnacja	110
Usuwanie błędów	111
Warunki gwarancji	112
Utylizacja / ochrona środowiska	112
Service	21

EINZELTEILE



EINZELTEILE

D Ab Seite 8

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 | Gehäuse |
| 2 | Display |
| 3 | Wassertank |
| 4 | Eisbehälter |
| 5 | Restwasserablauf (Geräterückseite) |

GB Page 22

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Housing |
| 2 | Display |
| 3 | Water tank |
| 4 | Ice container |
| 5 | Residual water drain |

F Page 35

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Carter |
| 2 | Affichage |
| 3 | Réservoir d'eau |
| 4 | Réservoir à glaçons |
| 5 | Niveau d'eau restante |

NL Pagina 48

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Behuizing |
| 2 | Display |
| 3 | Watertank |
| 4 | Ijsbak |
| 5 | Afloop voor restwater |

I Pagina 61

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Custodia |
| 2 | Display |
| 3 | Serbatoio dell'acqua |
| 4 | Contentitore del ghiaccio |
| 5 | Scarico dell'acqua residua |

E Página 74

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Carcasa |
| 2 | Pantalla |
| 3 | Recipiente de agua |
| 4 | Recipiente de hielo |
| 5 | Salida del agua residual |

CZ Strany 87

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Těleso |
| 2 | Displej |
| 3 | Nádrž na vodu |
| 4 | Zásobník ledu |
| 5 | Odtok zbytkové vody |

PL Strony 100

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Obudowa |
| 2 | Display |
| 3 | Zbiornik na wodę |
| 4 | Zbiornik na lód |
| 5 | Drenaż nadmiaru wody |

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48955

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	150 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Maße:	Ca. 29,5 x 35,0 x 29,0 cm (LxB/TxH)	
Zuleitung:	Ca. 120 cm	
Gewicht:	Ca. 9,8 kg	
Gehäuse:	Kunststoff, schwarz/Edelstahl gebürstet	
Wassertank:	1,5 Liter Wasservolumen	
Ausstattung:	LCD-Display, Zeitvorwahl-Funktion, Uhrzeit-Anzeige, Signalton bei vollem Eiswürfelbehälter sowie bei leerem Wassertank, bis zu 60 Eiswürfel in 1 Stunde, Fassungsvermögen Eiswürfelbehälter ca. 600 g	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Eisschaufel, Messbecher	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG



Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein

Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

Anforderungen an den Aufstellort und bei der Bedienung des Gerätes

5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.

7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
9. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder einen nassen Untergrund.
12. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
13. Benutzen Sie den Eiswürfelbereiter stets auf einer freien, ebenen Oberfläche.
14. Halten Sie mindestens 15 cm Abstand zu ande-

ren Gegenständen, um eine ausreichende Belüftung des Gerätes zu gewährleisten.

15. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Gerätes, es sei denn, diese wurden vom Hersteller empfohlen.
16. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
17. Der Eiswürfelbereiter darf nicht im Freien benutzt oder gelagert werden.
18. Das Gerät darf nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau benutzt werden.
19. Füllen Sie nur klares, kaltes Wasser in den Wassertank.
20. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gerätes ein, um Verletzungen zu vermeiden.
21. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken mindestens zwei Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
22. Schalten Sie das Gerät nicht zu oft hintereinander ein und aus, da dies dem Kompressor schaden kann. Das Gerät sollte deshalb mindestens drei Minuten lang in Betrieb sein.
23. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es bewegen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
24. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
25. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
26. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
27. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren, da Gefahr durch Stromschlag besteht.
28. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachge-

mäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

29. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt

wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden mit geöffnetem Eisbehälter stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.

Füllen Sie ausschließlich reines Trinkwasser in das Gerät. Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusätzen oder anderen flüssigen Lebensmitteln. Diese verstopfen die Leitungen im Gerät und können das Gerät beschädigen.



Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät.

Halten Sie Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts frei von Hindernissen.

Benutzen Sie keine anderen mechanischen Vorrichtungen oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.

Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfaches des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



Der Kompressor kann im Betrieb sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

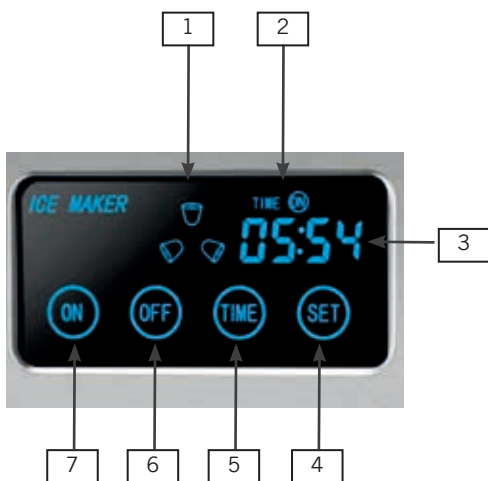
- Achten Sie beim Auspacken und Entfernen der Verpackung darauf, dass das Gerät nicht um mehr als 45 ° gekippt wird, da sonst der Kompressor im Gerät beschädigt werden kann.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsteile von Kindern fern - Erstickungsgefahr!
2. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
3. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
4. Prüfen Sie, ob alle Teile ordnungsgemäß zusammengebaut sind und das Gerät stabil und waagrecht steht.
5. Prüfen Sie, ob der Restwasserablauf an der Geräterückseite durch die Verschlusskappe geschlossen ist.
6. Schließen Sie die Zuleitung an der Geräterückseite an.
7. Schließen Sie das Gerät mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50 Hz) an.



DISPLAY/BEDIENELEMENT

Ihr neuer Eiswürfelbereiter verfügt über ein „Touchscreen“-Bedienelement. Das bedeutet, dass alle Einstellungen am Gerät direkt über das Display vorgenommen werden. Tippen Sie hierfür leicht auf die gewünschte Taste. Beachten Sie dabei, die Einstellungen über die Tasten zügig vorzunehmen. Wenn Sie länger als 3 Sekunden mit einem Tastendruck warten, wird die aktuelle Eingabe abgebrochen und das Gerät kehrt in den ursprünglichen Zustand zurück. Bis dahin vorgenommene Einstellungen werden jedoch gespeichert.



1	Symbol dreht sich: Eiswürfel werden hergestellt Symbol blinkt: Störung
2	TIME ON Eingestellte Startzeit TIME OFF Eingestellte Ausschaltzeit
3	Zeitanzeige
4	SET Uhrzeit oder Zeitvorwahl ein- oder ausschalten
5	TIME Uhrzeit oder Zeitvorwahl anzeigen
6	OFF Eiswürfelherstellung beenden oder unterbrechen
7	ON Eiswürfelherstellung beginnen

Nicht abgebildet:

8	Symbol Behälter	Eiswürfelbehälter voll
9	Symbol Wasserhahn	Wassertank leer

UHRZEIT EINSTELLEN

1. Drücken Sie einmal die Taste „TIME“ auf dem Display, um die Stunden einzustellen: Drücken Sie hierfür nun so lange die Taste „SET“, bis die gewünschte Uhrzeit in Stunden erreicht ist.
2. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie zweimal die Taste „TIME“ und anschließend so lange die Taste „SET“, bis die gewünschte Uhrzeit in Minuten erreicht ist.
3. Drücken Sie die Taste „TIME“, um die eingestellte Uhrzeit zu speichern.

ZEITVORWAHL

Zeitvorwahl einstellen

Einschaltzeit:

1. Drücken Sie die Taste „TIME“ dreimal, um die Stunden mittels der Taste „SET“ einzustellen, bzw. viermal, um die Minuten einzustellen. Warten Sie anschließend fünf Sekunden, bis das Display in der Grundeinstellung ist. Drücken Sie nun die Taste „SET“ dreimal. Im Display wird oben rechts „TIME“, „ON“ und „OFF“ angezeigt.

Abschaltzeit

2. Drücken Sie die Taste „TIME“ fünfmal, um die Stunden mittels der Taste „SET“ einzustellen, bzw. sechsmal, um die Minuten einzustellen. Warten Sie anschließend fünf Sekunden, bis das Display in der Grundeinstellung ist. Drücken Sie

nun die Taste „SET“ dreimal. Im Display wird oben rechts „TIME“, „ON“ und „OFF“ angezeigt.

Zeitvorwahl überprüfen

3. Drücken Sie die Taste „TIME“ mehrmals hintereinander. Die jeweils eingestellten Zeiten werden angezeigt.

Zeitvorwahl ein- oder ausschalten

4. Drücken Sie die Taste „SET“, um die Zeitvorwahl einzuschalten. Zum Ausschalten der Zeitvorwahl müssen Sie erneut die Taste „SET“ so lange drücken, bis die Symbole „ON“ und „OFF“ oben rechts im Display erlöschen.

HINWEISE ZUM WASSER

1. Bitte verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser, um Eiswürfel herzustellen. Verwenden Sie keine Zusätze, Aromastoffe oder Ähnliches, diese können das Gerät verunreinigen. Das verwendete Wasser sollte nicht kühler als 7 °C und nicht wärmer als 35 °C sein. Zudem erzielen Sie die besten Resultate, wenn das Gerät in einer Umgebungstemperatur von 15 °C bis maximal 38 °C arbeitet.
2. Tipp: Im Regelfall stellt das Gerät leicht trübe Eiswürfel her, was jedoch die Qualität der Eiswürfel nicht beeinträchtigt. Dies liegt am besonders schnellen Gefriervorgang. Um kristallklare Eiswürfel zu erhalten, verwenden Sie Trinkwasser, welches zuvor abgekocht und abgekühlt wurde.

WASSER ABLAUFEN LASSEN

1. Möchten Sie das eingefüllte Wasser wieder aus dem Gerät herauslaufen lassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:
 **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**
2. Halten Sie das Gerät über eine ausreichend große Schüssel oder die Küchenspüle oder stellen Sie es an die Kante der Arbeitsfläche.

3. Entfernen Sie den Verschluss am Restwasserablauf (5) hinten am Gerät gegen den Uhrzeigersinn.
4. Warten Sie, bis das Wasser ganz aus dem Gerät gelaufen ist und verschließen Sie dann den Wassertauslauf wieder.
5. Achten Sie hierbei darauf, das Gerät nicht zu sehr zu kippen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

BEDIENEN

1. Achtung: Die ersten mit dem Gerät hergestellten Eiswürfel sollten nicht verzehrt werden. Bitte entsorgen Sie diese Eiswürfel, da ggf. Produktionsrückstände enthalten sein können.
2. Bereiten Sie das Gerät vor, wie unter „Vor dem ersten Benutzen“ beschrieben.
3. Entfernen Sie den Eisbehälter (4), indem Sie diesen nach vorne aus dem Gerät ziehen.
4. Füllen Sie frisches, klares Wasser in den mitgelieferten Messbecher.



5. Gießen Sie das Wasser in den Wassertank (siehe Abbildung). Es dürfen maximal 1,5 l Wasser eingefüllt werden. Bitte beachten Sie die entsprechende Minimum- und Maximum-Markierung an der linken Seite im Wassertank.
6. Füllen Sie nicht mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein, um zu vermeiden, dass Wasser herausläuft.
7. Schieben Sie den Eisbehälter wieder in das Gerät.
8. Drücken Sie die Taste „ON“, um die Eiswürfelherstellung sofort zu starten. Wenn Sie die Zeitvorwahl aktiviert haben, müssen Sie keine Taste drücken, das Gerät startet automatisch zur eingegebenen Zeit.
9. Das Gerät beginnt, die Eiswürfel herzustellen. Die ersten hergestellten Eiswürfel entsprechen noch nicht der gewählten Eiswürfelgröße, da es noch einige Minuten dauert, bis das Gerät die entsprechende Betriebstemperatur erreicht hat. Daher sind die ersten Würfel noch etwas kleiner.
10. Sollte die Pumpe im Gerät längere Zeit kein Wasser transportieren, schalten Sie das Gerät bitte aus und lassen Sie einige Tropfen Wasser über den Restwasserablauf heraustropfen. Starten Sie den Vorgang dann erneut.
11. Je nach Wasser- und Umgebungstemperatur sind die Eiswürfel in ca. 6 bis 18 Minuten fertig. Hinweis: Zu Beginn der Eiswürfelherstellung kommt es aus technischen Gründen vor, dass die Eiswürfel noch klein oder unterschiedlich groß sind.

12. Sie können jederzeit die Eiswürfelherstellung unter- oder abbrechen, indem Sie die Taste „OFF“ drücken.
13. Wenn Sie das Gerät über die Zeitvorwahl programmiert haben, müssen Sie keine Taste drücken, das Gerät beendet die Herstellung von Eiswürfeln zur eingestellten Zeit automatisch.
14. Achtung: Wenn Sie den Vorgang unterbrechen, läuft das überschüssige Wasser zurück in den Wassertank. Die Eiswürfel, die noch am Kühlgestänge hängen, fallen nach einiger Zeit in den Eisbehälter und können dann entnommen werden.
15. Wenn der Eisbehälter voll ist, leuchtet dieses Symbol  (8) auf und es ertönt ein Signalton.
16. Das Gerät stoppt automatisch die Eiswürfelherstellung.
17. Entnehmen Sie den Eisbehälter und leeren Sie diesen. Setzen Sie den Eisbehälter wieder ein. Bitte beachten Sie, dass Sie den Eisbehälter beim Einsetzen in das Gerät leicht schräg halten müssen.
18. Fahren Sie dann mit der Herstellung der Eiswürfel fort.
19. Der Eiswürfelbereiter prüft außerdem automatisch den Wasserstand im Wassertank. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, leuchtet dieses Symbol (9) auf: 
20. Das Gerät stoppt automatisch die Eiswürfelherstellung. Füllen Sie Wasser nach, wie oben beschrieben, und beachten Sie dabei die MAX-Markierung und überfüllen Sie das Gerät nicht.
21. Schließen Sie den Eisbehälter wieder und drücken Sie die Taste „ON“.
22. Wenn dieses Symbol leuchtet  wird der Wassertank durch zu große Eiswürfel blockiert. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Eiswürfel etwas schmelzen. Fahren Sie dann mit der Herstellung der Eiswürfel fort (warten Sie allerdings mindestens 3 Minuten, bevor Sie fortfahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden).
23. Achten Sie bitte darauf, die Eiswürfel nicht zu lange im Eiswürfelbehälter zu lassen, da diese sonst schmelzen. Wenn Sie die Eiswürfel nicht gleich verwenden möchten, lagern Sie diese im Tiefkühlfach.
24. Lassen Sie den Eisbehälter nach dem Gebrauch bitte geöffnet stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.



Nach spätestens 24 Stunden muss das Wasser im Eiswürfelbereiter aus hygienischen Gründen ausgewechselt werden.



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Eiswürfelbereiter innen und außen mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie hierfür am besten eine Mischung aus Wasser, dem etwas haushaltsüblicher Essig zugefügt wurde.
3. Den Eisbehälter können Sie mit etwas warmem Spülwasser reinigen. Der Eisbehälter ist nicht spülmaschinengeeignet!
4. Den Wassertank bitte mit einem feuchten Tuch gründlich reinigen und anschließend mit einem fusselfreien Tuch trocknen.
5. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heißen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
6. Lassen Sie den Eisbehälter nach dem Gebrauch offen stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.
7. Gerät und Anschlussstecker müssen vollkommen trocken sein, bevor das Gerät wieder benutzt werden darf.
8. Bewahren Sie den vollständig getrockneten Eiswürfelbereiter an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stoß, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.

FEHLER BEHEBEN

Fehler	Ursache	Lösung
Der Kompressor brummt sehr laut.	Voltzahl zu niedrig.	Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob das Gerät an einer 220–240 V~-Steckdose angeschlossen ist.
Es leuchtet keine Kontrollleuchte, wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken.	Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde.
	Ein Bauteil ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf.
Eiswürfel kleben aneinander	Zu kaltes Wasser Zu kühle Umgebungstemperatur	Füllen Sie lauwarmes Wasser in den Wassertank.
Das Symbol  leuchtet	Zu große Eiswürfel blockieren den Wassertank	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Eiswürfel etwas schmelzen. Fahren Sie dann mit der Herstellung der Eiswürfel fort.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Eiswürfelbereiter 48955 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.1.2013

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

Verwendetes Kühlmittel: R600a

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

ÖSTERREICH

DEC
Digital Electronic Center Service GmbH
Kelsenstraße 2
A-1030 Wien
Telefon +43 (0)1/9616633-0
Telefax +43 (0)1/9616633-22
E-Mail office@decservice.at
Internet www.decservice.at

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 464601881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48955

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 150 W, 220–240 V~, 50 Hz
Dimensions: Approx. 29.5 x 35.0 x 29.0 cm (LxW/DxH)
Power cord: Approx. 120 cm
Weight: Approx. 9.8 kg
Housing: Plastic, black / stainless steel, brushed
Water tank: 1.5 litre water volume
Features: LCD display, timer function, time display, signal tone when ice cube container is full, or water tank is empty, up to 60 ice cubes per hour, ice cube container capacity approx. 600 g
Accessories: Operating instructions, ice scoop, measuring cup



Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. The appliance can be used by children 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or limited knowledge, if they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance. The appliance is not a toy. Children should only clean and maintain the appliance under supervision.
2. Children under the age of 3 should stay away from the

- appliance or they must be under constant supervision.
3. Children between the ages of 3 and 8 should only switch the appliance on and off when it is in its normal intended operating position, they are supervised or have been instructed relative to safe use of the appliance and have understood the hazards that can result from using the product. Children between 3 and 8 years of age should neither connect or operate the appliance, nor should they clean or maintain the appliance.
 4. Keep the appliance out of the reach of children.
 9. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - Use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.
 10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
 11. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or on a wet surface.
 12. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
 13. Always use the ice cube maker on a level, uncluttered surface.

Requirements imposed on the set-up location and for the operation of the appliance

5. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
6. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. Do not clean the appliance or power cord in a dishwasher.
14. Maintain a distance of at least 15 cm from other objects to ensure sufficient ventilation of the appliance.
15. Do not use any electrical devices in the interior of the appliance, unless they have been recommended by the manufacturer.
16. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.

17. Do not operate or store the ice cube maker outdoors.
18. Use the appliance only after it has been properly assembled.
19. Fill the water tank only with clear, cold water.
20. Do not insert any objects in the interior of the appliance, to avoid injuries.
21. After unpacking, do not operate the appliance for at least two hours, to prevent damage to the compressor.
22. Do not switch the appliance on and off repeatedly, since this can damage the compressor. Therefore, the appliance should be operated for at least three minutes.
23. Switch off the appliance and unplug it from the power supply before moving it, to prevent damage to the appliance.
24. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
25. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.
26. Clean the appliance after every use.
27. Never attempt to repair the appliance yourself, since this can result in electric shock.
28. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance for inspection and repair to our customer service department. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
29. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.
30. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
31. Clean the appliance after every use.
32. Never attempt to repair the appliance yourself, since this can result in electric shock.
33. Check the appliance, the plug and the power cord reg-

ularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance for inspection and repair to our after sales service. Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.

34. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

After unpacking, please do not operate the appliance for at least two hours and open the ice container. The coolant in the appliance must first settle, otherwise the compressor could be damaged. Only fill the appliance with clean drinking water. Never use water with additives or other liquid food products. These clog the lines in the appliance and can damage the appliance.



Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer

Warning: Do not damage the refrigerant circuit.

Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



The compressor can become extremely hot in operation – danger of burn injuries!

The manufacturer will not be liable in the event of improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

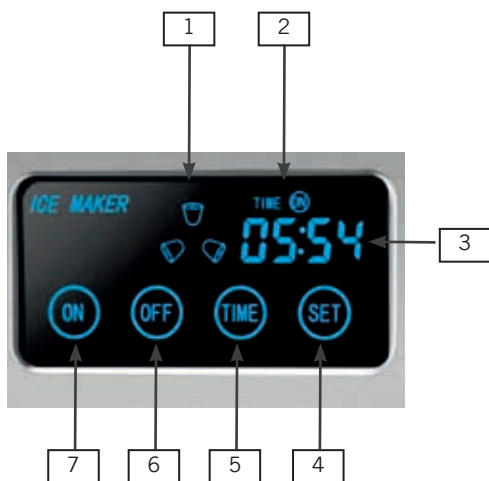
BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- When unpacking the appliance and removing the packaging material, make sure not to tilt the appliance more than 45°, to prevent damage to the compressor inside the appliance.
1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep packaging materials away from children – danger of suffocation!
 2. Check whether all listed accessory parts are present.
 3. Clean all parts with a damp cloth, as described in the section „Cleaning and care“.
 4. Check to make sure that all parts are assembled correctly and the appliance is stable and level.
 5. Check whether the residual water drain on the rear of the appliance is closed with the sealing cap.
 6. Now connect the power cord to the back of the appliance.
 7. Connect the appliance to the mains network (220–240 V~, 50 Hz).
 8. Press the „On“ button to switch the appliance on.



DISPLAY

Your new ice cube maker has a touch screen operating element. This means that all settings on the device are made directly via the display. To do this, lightly tap the desired button. In this regard, note that the settings must be made promptly via the buttons. If you wait for longer than 3 seconds between touching buttons the current entry will be cancelled and the appliance will revert to its original status. However, the settings made up to that point in time will be saved.



1	Symbol rotates: Ice cubes are being produced Symbol flashes: Fault
2	TIME ON The currently set start time TIME OFF The currently set switch-off time
3	Time display
4	SET Set time or timer
5	TIME Display time or timer
6	OFF Switch off the device/end or interrupt the making of ice cubes
7	ON Switch on appliance/start making ice cubes

Without picture:

8	Symbol – container	Ice cube container full
9	Symbol – water tap	Water tank empty

SETTING THE TIME

1. Press the „TIME“ button on the display once to set the hours: To do this, now press the „SET“ button until the desired time in hours is reached.
2. To set the minutes, press the „TIME“ button twice, and then press the „SET“ button until the desired time in minutes is reached.
3. Press the „TIME“ button to save the set time.

TIMER

Setting the timer

Switch-on time:

1. Press the „TIME“ button three times to set the hours via the „SET“ button, or four times to set the minutes via the „SET“ button. Then wait five seconds until the display is in home position. Now press the „SET“ button three times. In the display, top right, „TIME“, „ON“ and „OFF“ are displayed.

Switch-off time

2. Press the „TIME“ button five times to set the hours via the „SET“ button, or six times to set the minutes via the „SET“ button. Then wait five seconds until the

display is in home position. Now press the „SET“ button three times. In the display, top right, „TIME“, „ON“ and „OFF“ are displayed.

Checking the timer

3. Press the „TIME“ button several times in succession. Each of the set times will be displayed.

Switching the timer on or off

4. Press the „SET“ button to switch on the timer. To switch off the timer, you must again press the „SET“ button until the symbols „ON and „OFF“ in the top right of the display go out.

INSTRUCTIONS CONCERNING THE WATER

1. Please only use drinking water to produce ice cubes. Do not use any additives, flavourings or similar items, such items can contaminate the appliance. The water used should not be cooler than 7°C and it should not be warmer than 35°C. In addition, you obtain the best results when the appliance is working in an ambient temperature of 15°C to maximum 38°C.
2. Tip: As a rule the appliance produces slightly opaque ice cubes, which however does not impair the quality of the ice cubes. This is due to the especially fast freezing process. To get crystal clear ice cubes, use drinking water, which has been boiled and cooled beforehand.

DRAINING WATER

1. To drain the water from the appliance, please proceed as follows:



Switch off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

2. Hold the appliance over a sufficiently large bowl or the kitchen sink or place it on the edge of the countertop.



3. Remove the cap on the residual water drain (5) on the rear of the appliance by turning it counter clockwise.
4. Wait until the water has drained completely from the appliance and then seal the water drain again.
5. In this process make sure not to tilt the appliance too far, to prevent damage to the compressor.

MAKING ICE CUBES

1. Caution: Do not use the first ice cubes that have been produced with the appliance. Dispose of these ice cubes; they may contain production residues.
2. Prepare the appliance as described in the section "Before using the appliance the first time".
3. Remove the ice container (4) from the appliance by pulling it forward.
4. Fill the provided measuring cup with fresh, clean water.



5. Pour the water into the water tank (see illustration). At least a maximum of 1.8 litres must be filled into the appliance. Please pay attention to the respective minimum and maximum mark on the left side of the water tank.
6. Do not fill water past the Max marking to prevent water from running out.
7. Slide the ice container back into the appliance.
8. Press the On button to start making ice cubes immediately. If you have activated the timer, you do not need to press any button; the appliance will start automatically at the specified time.
9. The appliance starts to make ice cubes. The first ice cubes that are made do not have the selected size, since it takes several minutes before the appliance reaches the right operating temperature. Therefore, the first ice cubes are somewhat smaller.
10. If the pump in the appliance should not transport any water for a longer period of time, switch off the appliance, and allow a few drops of water to drip out via the residual drain. Then restart the process.
11. Depending on water and ambient temperature the ice cubes will be ready in approx. 6 to 18 minutes. Note: At the beginning of ice cube making process, for technical reasons the ice cubes are still small and of different sizes.
12. You can interrupt the making of ice cubes any time by pressing the „OFF“ button.
13. If you have programmed the appliance via the timer, you do not need to press any button, the

appliance stops making ice cubes automatically at the set time.

14. Caution: If you interrupt the process, the excess water runs back into the water tank. The ice cubes that are still attached to the cooling linkage will drop off into the ice container after a while, and can then be taken out.
15. When the ice container is full this symbol  (8) lights up and a signal tone sounds.
16. The appliance automatically stops making ice cubes.
17. Remove the ice container and empty it. Insert the ice container back into the appliance. Please note that you must hold the ice container slightly slanted when inserting it in the appliance.
18. Then proceed the ice cube making process.
19. In addition, the ice cube maker automatically checks the water level in the water tank. If the water level is too low, this symbol  (9) lights up:
20. The appliance automatically stops making ice cubes. Top up water as described above; in this process pay attention to the MAX mark and do not overfill the appliance.
21. Close the ice container and press the „ON“ button.
22. When this symbol lights up  the water tank is blocked due to overly-large ice cubes. Switch off

the appliance and wait until the ice cubes have melted slightly. Then proceed with production of the ice cubes (however, wait at least 3 minutes before proceeding, to prevent appliance damage).

23. Please remember not to leave the ice cubes in the ice container too long, since they will melt. If you do not wish to use the ice cubes right away, you can store them in the freezer.
24. After use, please leave the ice cube maker open to prevent the formation of mould or bacteria.



The water must be changed after 24 hours at the latest, for reasons of hygiene.

CLEANING AND CARE



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

1. Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the ice cube maker with a damp cloth inside and out. To do this, it is best to use a mixture of water and a little household vinegar.
3. You can clean the ice container with a little warm dishwashing water. The ice container is not dishwasher-safe!
4. Please clean the water tank thoroughly with a damp cloth and then dry it with a lint-free cloth.
5. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metallic objects, hot cleaning agents or disinfectants.
6. After use, please leave the ice cube maker open to prevent the formation of mould or bacteria.
7. The appliance and power plug must be completely dry before the appliance can be operated again.
8. When completely dry, store the completely dried ice cube maker in a dry and safe place so that it is protected from dust, impact, heat and moisture.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The compressor hums very loudly.	The voltage is too low.	Switch off the appliance and check whether it is connected to a 220-240 V~ electrical outlet.
No indicator lamp lights up when you plug the appliance into the wall socket.	The appliance is not connected correctly.	Check to make sure that the plug was inserted correctly into the wall socket.
	A component is defective.	Contact our customer service department.
Ice cubes stick together	The water is too cold The ambient temperature is too cool	Fill the water tank with lukewarm water.
The symbol  is illuminated.	Ice cubes that are too large are blocking the water tank	Switch off the appliance and wait until the ice cubes have melted slightly. Then proceed with the ice cube making process.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Coolant used: R600a

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48955

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	150 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Dimensions :	env. 29,5 x 35,0 x 29,0 cm (Lxl/pxH)	
Câble d'alimentation :	env. 120 cm	
Poids :	env. 9,8 kg	
Boîtier :	plastique, noir / inox brossé	
Réservoir d'eau :	volume d'eau de 1,5 l	
Équipement :	écran LCD, fonction de présélection de temps, affichage de l'heure, signal sonore lorsque le bac à glaçons est plein ou que le réservoir d'eau est vide, jusqu'à 60 glaçons en une heure, contenance du bac à glaçons de 600 g env. mode d'emploi, pelle à glace, verre doseur	
Accessoires :		

Sous réserve de modifications et d'erreurs concernant les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil peuvent être exécutés par des clients, exclusivement sous surveillance.
2. Les enfants de moins de 3 ans doivent se tenir loin de l'appareil ou être surveillés en permanence.
3. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer et éteindre

l'appareil que s'il se trouve dans sa position d'utilisation normale prévue, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés concernant la sécurité d'utilisation et qu'ils ont compris les risques potentiels en résultant. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent ni brancher, ni utiliser, ni nettoyer ou entretenir l'appareil.

4. Conserver hors de portée des enfants.

Exigences concernant le lieu d'installation et l'utilisation de l'appareil

5. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
7. Ne plonger en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
8. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
9. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager

ou à des fins similaires, par ex.

- une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail,
 - à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
10. Ne jamais toucher l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
 11. Pour des raisons de sécurité, ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni sur une étagère métallique ni sur un support humide.
 12. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
 13. Toujours utiliser la machine à glaçons sur une surface dégagée et plane.
 14. Maintenir une distance d'au moins 15 cm avec les autres objets afin de garantir une ventilation suffisante de l'appareil.
 15. Ne pas utiliser de composants électriques à l'intérieur de l'appareil, sauf s'ils ont été recommandés par le fabricant.
 16. Veiller à ce que le câble ne pende pas par-dessus le

- bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
17. La machine à glaçons ne doit pas être utilisée ou stockée à l'air libre.
 18. L'appareil doit exclusivement être utilisé si son assemblage est conforme.
 19. Remplir le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau froide et claire.
 20. N'introduire aucun objet dans l'appareil afin d'éviter des blessures.
 21. Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service afin d'éviter tout endommagement du compresseur.
 22. Ne pas allumer et éteindre l'appareil de manière répétée afin de ne pas endommager le compresseur. L'appareil doit donc fonctionner durant au moins trois minutes d'affilée.
 23. Éteindre l'appareil et débrancher la prise du secteur avant de le déplacer afin d'éviter d'endommager l'appareil.
 24. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour ne pas risquer de l'abîmer.
 25. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
 26. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
 27. Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil, car des risques de choc électrique existent.
 28. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyer l'appareil pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute réparation non-conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
 29. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée similaire, afin d'éviter tout danger.



Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.
Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service. Le liquide de refroidissement contenu dans l'appareil doit d'abord diminuer, sans quoi le compresseur pourrait être endommagé.
Remplir l'appareil avec de l'eau potable pure uniquement. Ne jamais utiliser de l'eau avec des additifs ou d'autres denrées alimentaires liquides. Cela obturerait les conduites et pourrait endommager l'appareil.



Avertissement : Ne stockez aucune substance explosive comme les bombes aérosols avec gaz propulseur inflammable dans cet appareil.

Avertissement : Tenez les orifices d'aération sur le recouvrement de l'appareil et à l'intérieur de celui-ci libres de tout objet.

Avertissement : N'utilisez aucun autre dispositif mécanique ou auxiliaire pour l'accélération du dégel que ceux recommandés par le fabricant.

Avertissement : N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

Avertissement : N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment à denrées alimentaires de l'appareil s'ils n'ont pas été recommandés par le fabricant.



Le compresseur peut devenir très chaud en fonctionnement : risque de brûlures !

Le fabricant n'est nullement responsable en cas d'utilisation irrégulière ou non conforme, ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

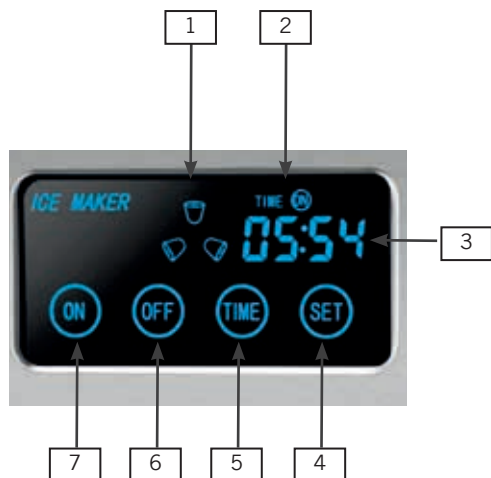
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lors du déballage, veiller à ne pas incliner l'appareil de plus de 45 ° afin de ne pas endommager le compresseur situé dans l'appareil.

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les sécurités de transport. Tenir les éléments d'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie !
2. Vérifier si tous les accessoires énumérés sont présents.
3. Nettoyer toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide, comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et Entretien ».
4. Vérifier si toutes les pièces sont correctement assemblées les unes aux autres et si l'appareil est stable et horizontal.
5. Vérifier si l'écoulement d'eau résiduelle situé sur la face arrière de l'appareil est fermé à l'aide du capuchon.
6. Raccorder le câble d'alimentation à la partie arrière de l'appareil.
7. Raccorder l'appareil au réseau électrique à l'aide du câble d'alimentation (220–240 V~, 50 Hz).
8. Appuyer sur la touche « On » pour allumer l'appareil.

ÉCRAN

Votre nouvelle machine à glaçons est dotée d'un « écran tactile » faisant office d'élément de commande. Cela signifie que tous les réglages sur l'appareil peuvent être effectués directement sur l'écran. Pour cela, tapoter légèrement sur la touche souhaitée. Ce faisant, procéder rapidement aux réglages à l'aide des touches. Si vous patientez plus de 3 secondes avant de presser une touche, la saisie actuelle est interrompue et l'appareil bascule à nouveau dans son état initial. Les réglages effectués jusque-là sont cependant sauvegardés.



1	Le symbole tourne : glaçons en cours de préparation Le symbole clignote : panne
2	TIME ON L'heure de début actuellement paramétrée TIME OFF L'heure d'arrêt actuellement paramétrée
3	Affichage de l'heure
4	SET Régler l'heure ou la présélection de temps
5	TIME Afficher l'heure ou la présélection de temps
6	OFF Éteindre l'appareil / Stopper ou interrompre la production de glaçons
7	ON Allumer l'appareil / Commencer la production de glaçons

Non illustré:

8	Symbole du réservoir	Bac à glaçons plein
9	Symbole du robinet	Réservoir d'eau vide

RÉGLER L'HEURE

- Presser une fois la touche « TIME » sur l'écran pour régler les heures : pour cela, presser maintenant la touche « SET » jusqu'à ce que l'heure souhaitée (en heures) soit atteinte.
- Pour régler les minutes, presser deux fois la touche « TIME », et ensuite la touche « SET » jusqu'à ce que l'heure souhaitée (en minutes) soit atteinte.
- Presser la touche « TIME » pour sauvegarder l'heure réglée.

Régler la présélection de température

Temps de mise en marche :

1. Presser trois fois la touche « TIME » pour régler les heures à l'aide de la touche « SET » ou quatre fois pour régler les minutes. Patienter ensuite cinq secondes jusqu'à ce que l'écran soit en réglage de base. Appuyer maintenant trois fois sur la touche « SET ». « TIME », « ON » et « OFF » sont affichés en haut à droite de l'écran.

Temps d'arrêt

2. Presser cinq fois la touche « TIME » pour régler les heures à l'aide de la touche « SET » ou six fois pour régler les minutes. Patienter ensuite cinq secondes jusqu'à ce que l'écran soit

en réglage de base. Appuyer maintenant trois fois sur la touche « SET ». « TIME », « ON » et « OFF » sont affichés en haut à droite de l'écran.

Vérifier la présélection de temps

3. Presser la touche « TIME » plusieurs fois d'affilée. Les durées réglées respectives sont affichées.

Allumer ou éteindre la présélection de temps

4. Presser la touche « SET » pour activer la présélection de temps. Pour désactiver la présélection de temps, vous devez presser une nouvelle fois la touche « SET » jusqu'à ce que les symboles « ON » et « OFF » en haut à droite de l'écran s'éteignent.

REMARQUES CONCERNANT L'EAU

1. Veuillez utiliser exclusivement de l'eau potable pour produire des glaçons. N'utiliser aucun additif, arôme ou ingrédient analogue. Ils pourraient encrasser l'appareil. L'eau utilisée ne doit pas être à une température inférieure à 7°C et supérieure à 35°C. De plus, vous obtiendrez les meilleurs résultats si l'appareil fonctionne à une température ambiante de 15°C à 38°C au maximum.
2. Conseil : en règle générale, l'appareil produit des glaçons légèrement troubles, ce qui n'altère cependant pas la qualité des glaçons. Cela s'explique par le processus de congélation particulièrement rapide. Pour obtenir des glaçons transparents, utilisez de l'eau potable portée à ébullition puis refroidie au préalable.

VIDER L'EAU

1. Si vous souhaitez vider l'eau contenue dans l'appareil, procéder comme suit :



Éteindre l'appareil et débrancher la prise de courant.

2. Tenir l'appareil au dessus d'une cuve suffisamment grande ou de



l'évier, ou bien le placer au bord du plan de travail.

3. Retirer le capuchon au niveau de l'écoulement d'eau résiduelle (5) au dos de l'appareil en le tournant dans

le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. Attendre jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée de l'appareil et refermer l'écoulement d'eau.
5. Veiller à ne pas pencher trop l'appareil afin de ne pas endommager le compresseur.

FABRIQUER DES GLAÇONS

1. Attention : les premiers glaçons produits avec l'appareil ne doivent pas être consommés. Veuillez les jeter, car ils sont susceptibles de contenir des résidus de production.
 2. Préparer l'appareil comme décrit au chapitre « Avant la première utilisation ».
 3. Retirer le bac à glaçons (4) en tirant celui-ci vers l'avant hors de l'appareil.
 4. Verser de l'eau fraîche dans le verre doseur fourni.
- 
- The image shows a close-up of a person's hand pouring water from a clear plastic measuring cup into the front-loading water reservoir of a black and silver ice maker. The reservoir has a small digital display and some markings on its front panel.
5. Verser de l'eau dans le réservoir d'eau (cf. illustration). Il doit contenir 1,8 l d'eau au maximum. Veuillez respecter le marquage Minimum et Maximum sur le côté gauche du réservoir d'eau.
 6. Ne pas verser plus d'eau que le repère Max pour éviter que l'eau déborde.
 7. Remettre le bac à glaçons dans l'appareil.
 8. Presser la touche « ON » pour démarrer immédiatement la production de glaçons. Si vous avez activé la présélection de temps, vous ne devez presser aucune touche ; l'appareil démarre automatiquement pour la durée indiquée.
 9. L'appareil commence à produire des glaçons. Les premiers glaçons fabriqués ne correspondent pas encore à la taille sélectionnée car quelques minutes sont nécessaires avant que l'appareil atteigne la température de fonctionnement appropriée. Les premiers glaçons sont donc un peu plus petits.
 10. Si la pompe dans l'appareil ne doit pas transporter d'eau pendant une durée prolongée, veuillez éteindre l'appareil et laisser quelques gouttes d'eau couler par l'écoulement d'eau résiduelle. Recommencer ensuite l'opération.
 11. Les glaçons sont prêts en 6 à 18 minutes env. selon la température de l'eau et la température ambiante. Remarque : au début de la fabrication des glaçons, les glaçons peuvent être plus ou moins petits pour des raisons techniques.

12. Vous pouvez interrompre ou arrêter à tout moment la fabrication de glaçons en pressant la touche « OFF ».
 13. Si vous avez programmé l'appareil avec la présélection de temps, vous ne devez presser aucune touche. L'appareil termine automatiquement la fabrication de glaçons à l'issue de la durée paramétrée.
 14. Attention : si vous interrompez l'opération, l'eau excédentaire reflue dans le réservoir d'eau. Les glaçons qui sont encore suspendus à la barre réfrigérante tombent dans le bac à glaçons au bout d'un certain temps et peuvent ensuite être retirés.
 15. Si le bac à glaçons est plein, ce symbole  (8) s'allume et un signal sonore retentit.
 16. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons.
 17. Retirer le bac à glaçons et le vider. Remettre le bac à glaçons en place. Veiller à incliner légèrement le bac à glaçons pour l'introduire dans l'appareil.
 18. Poursuivre ensuite la fabrication de glaçons.
 19. En outre, la machine à glaçons contrôle automatiquement le niveau d'eau dans le réservoir. Lorsque le niveau d'eau est trop faible, ce symbole (9) s'allume
20. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons. Faire l'appoint d'eau, comme décrit plus haut, et respecter à cette occasion le marquage MAX afin de ne pas trop remplir le réservoir.
 21. Refermer le bac à glaçons et presser la touche « ON ».
 22. Si ce symbole  s'allume, le réservoir d'eau est bloqué par de trop gros glaçons. Éteindre l'appareil et attendre que les glaçons fondent un peu. Ensuite, poursuivre la fabrication des glaçons (patienter au moins 3 minutes avant de poursuivre, afin d'éviter des dommages sur l'appareil).
 23. Veiller à ne pas laisser les glaçons trop longtemps dans le bac à glaçons, sans quoi ils fondent. Si vous ne souhaitez pas utiliser les glaçons immédiatement, les stocker dans le compartiment de surgélation.
 24. Après utilisation, laisser le bac à glaçons ouvert afin d'éviter la formation de champignons ou de bactéries.



Au-delà de 24 heures, l'eau contenue dans la machine à glaçons doit être remplacée pour des raisons d'hygiène.





Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise.

1. L'appareil et le câble ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Essuyer l'intérieur et l'extérieur de la machine à glaçons avec un chiffon humide. Pour cela, utiliser idéalement un mélange à base d'eau additionné d'un peu de vinaigre ménager.
3. Vous pouvez laver le bac à glaçons avec un peu d'eau chaude. Le bac à glaçons ne doit pas être lavé en machine !
4. Veuillez nettoyer minutieusement le réservoir d'eau avec un chiffon humide, puis le sécher avec un chiffon non pelucheux.
5. N'utiliser aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant.
6. Après utilisation, laisser le bac à glaçons ouvert afin d'éviter la formation de champignons ou de bactéries.
7. L'appareil et la prise doivent être intégralement secs avant de pouvoir réutiliser l'appareil.
8. Conserver la machine à glaçons totalement sèche dans un endroit sec et sûr, à l'abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l'humidité.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le compresseur est très bruyant.	Voltage trop faible.	Débrancher l'appareil et vérifier si il est raccordé à une prise 220-240 V~.
Aucun témoin lumineux ne s'allume lorsque vous branchez la prise sur le secteur.	L'appareil n'est pas correctement raccordé.	Vérifier si la prise a bien été enfoncée.
	Une pièce est défectueuse.	Veuillez contacter notre service après-vente.
Les glaçons collent entre eux	Eau trop froide Température ambiante trop fraîche	Remplir le réservoir d'eau tiède.
Le symbole  est allumé.	De trop gros glaçons bloquent le réservoir d'eau	Éteindre l'appareil et attendre que les glaçons fondent un peu. Poursuivre ensuite la fabrication de glaçons.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



Liquide de refroidissement utilisé : R600a

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48955

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	150 W, 220-240 V~, 50 Hz
Afmetingen:	Ca. 29,5 x 35,0 x 29,0 cm (lxb/dxh)
Aansluitkabel:	Ca. 120 cm
Gewicht:	Ca. 9,8 kg
Behuizing:	Kunststof, zwart/roestvrij staal geborsteld
Watertank:	1,5 liter watervolume
Uitvoering:	Lcd-display, tijdprogrammeringsfunctie, tijdweergave, signaaltoon bij volle ijsbak alsmede bij lege watertank, maximaal 60 ijsblokjes per uur, inhoud ijsbak ca. 600 g
Toebehooren:	Bedieningshandleiding, ijsschep, maatbeker



Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat blijven of voortdurend onder toezicht staan.

3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
4. Bewaar het apparaat op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

Eisen aan de plaats van opstelling en voor het bedienen van het apparaat

5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijd klok of met een afstandsbediening bediend worden.
7. Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
8. Het apparaat en de aansluitkabel mogen niet in de vaatwasser gereinigd worden.
9. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.
 - theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
 - gebruik door gasten in hotels, motels of overige logiesbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuizen.
10. Het apparaat c.q. het snoer nooit met natte handen aanraken.
11. Plaats het apparaat om veiligheidsredenen nooit op hete oppervlakken, een metalen dienblad of een natte ondergrond.
12. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
13. Gebruik de ijsblokjesmaker steeds op een vrij en effen oppervlak.
14. Houd een afstand van minstens 15 cm t.o.v. andere voorwerpen aan, zodat het apparaat voldoende ventilatie heeft.
15. Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, voor zover zij niet door de fabrikant worden geadviseerd.

16. Let erop dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongevallen kan leiden, als bv. kleine kinderen eraan trekken.
17. De ijsblokjesmaker mag niet in de open lucht gebruikt of bewaard worden.
18. Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden, nadat het correct gemonteerd is.
19. Vul de watertank uitsluitend met helder, koud water.
20. Steek geen voorwerpen in het binnenste van het apparaat, om verwondingen te vermijden.
21. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur staan, voordat u het in gebruik neemt, om schade aan de compressor te vermijden.
22. Schakel het apparaat niet te vaak achter elkaar aan- en uit, omdat de compressor daardoor beschadigd kan raken. Het apparaat moet daarom minstens drie minuten lang in werking zijn.
23. Om schade aan het apparaat te vermijden, schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact, voordat u het beweegt.
24. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
25. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.
26. Reinig het apparaat iedere keer na gebruik.
27. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, omdat gevaar voor een elektrische schok bestaat.
28. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Bij beschadiging van de aansluitkabel of van andere onderdelen stuurt u het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice a.u.b. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en hebben tot gevolg dat de garantie vervalt.
29. Als de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze, om risico te voor-

komen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand

met dezelfde competentie worden vervangen.



Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat kans op een elektrische schok.

Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan worden.

Vul het apparaat uitsluitend met schoon drinkwater. Gebruik nooit water met toevoegingen of andere vloeibare levensmiddelen. Deze verstoppem de leidingen in het apparaat en kunnen het apparaat beschadigen.



Waarschuwing: Sla geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontplofbare drijfgassen in dit apparaat op.

Waarschuwing: Houd ventilatieopeningen bij de afdekking van het apparaat en binnen het apparaat vrij van hindernissen.

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen ter versnelling van het ontdooiproces dan die door de fabrikant worden geadviseerd.

Waarschuwing: Beschadig het koelcircuit niet.

Waarschuwing: Gebruik geen elektrische apparaten binnen het levensmiddelenvak van het apparaat, voor zover zij niet door de fabrikant worden geadviseerd.



De compressor kan tijdens het gebruik zeer heet worden – verbrandingsgevaar!

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

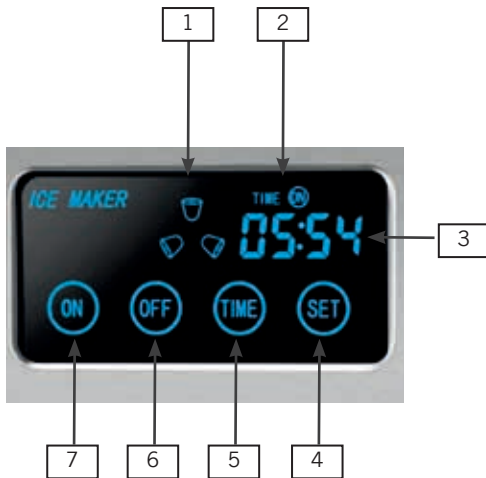
VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Let er bij het uitpakken en verwijderen van de verpakking op dat het apparaat niet meer dan 45 ° gekanteld wordt, omdat de compressor in het apparaat anders beschadigd kan worden.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd verpakkingsonderdelen verwijderd van kinderen – er bestaat dan kans op verstikking!
2. Controleer of alle vermelde accessoire-onderdelen aanwezig zijn.
3. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek, zoals beschreven staat in het hoofdstuk „Reinigen en onderhouden“.
4. Controleer of alle delen correct gemonteerd zijn en of het apparaat stabiel en horizontaal staat.
5. Controleer of de afloop voor restwater aan de achterkant van het apparaat door de afsluitdop is gesloten.
6. Sluit de aansluitkabel aan de achterkant van het apparaat aan.
7. Sluit het apparaat m.b.v. de aansluitkabel aan op het stroomnet (220-240 V~, 50 Hz).
8. Druk op de knop „On“ om het apparaat in te schakelen.

DISPLAY

Uw nieuwe ijsblokjesmaker beschikt over een „touchscreen“-bedieningselement. Dat betekent dat alle instellingen aan het apparaat direct via het display worden gedaan. Tik hiervoor zacht op de gewenste knop. Let er hierbij op dat u de instellingen via de knoppen vlot uitvoert. Als u langer dan 3 seconden met het drukken op een knop wacht, wordt de huidige invoer afgebroken en keert het apparaat terug naar de oorspronkelijke toestand. Tot dan toe gedane instellingen worden echter wel opgeslagen.



1	Symbol draait: ijsblokjes worden gemaakt Symbol knippert: Storing
2	TIME ON De op dat moment ingestelde starttijd TIME OFF De op dat moment ingestelde uitschakeltijd
3	Tijdweergave
4	SET Tijd of tijdprogrammering instellen
5	TIME Tijd of tijdprogrammering weergeven
6	OFF Apparaat uitschakelen/het maken van ijsblokjes beëindigen of onderbreken
7	ON Apparaat inschakelen/het maken van ijsblokjes beginnen

Niet weergegeven:

8	Symbol bak Ijsbak vol
9	Symbol waterkraan Watertank leeg

TIJD INSTELLEN

1. Druk één keer op de knop „TIME“ op het display om de uren in te stellen: Druk hiervoor nu zolang op de knop „SET“ tot de gewenste tijd in uren is bereikt.
2. Om de minuten in te stellen, drukt u twee keer op de knop „TIME“ en vervolgens zolang op de knop „SET“ tot de gewenste tijd in minuten is bereikt.
3. Druk op de knop „TIME“ om de ingestelde tijd op te slaan.

Tijdprogrammering instellen

Inschakeltijd:

1. Druk drie keer op de knop „TIME“ om de uren door middel van de knop „SET“ in te stellen resp. druk vier keer op de knop „TIME“ om de minuten in te stellen. Wacht vervolgens vijf seconden tot het display is teruggekeerd naar de basisinstelling. Druk nu drie keer op de knop „SET“. In het display wordt rechtsboven „TIME“, „ON“ en „OFF“ weergegeven.

Uitschakeltijd

2. Druk vijf keer op de knop „TIME“ om de uren door middel van de knop „SET“ in te stellen resp. druk zes keer op de knop „TIME“ om de minuten in te stellen. Wacht vervolgens vijf seconden tot het

display is teruggekeerd naar de basisinstelling. Druk nu drie keer op de knop „SET“. In het display wordt rechtsboven „TIME“, „ON“ en „OFF“ weergegeven.

Tijdprogrammering controleren

3. Druk meermaals achter elkaar op de knop „TIME“. De telkens ingestelde tijden worden weergegeven.

Tijdprogrammering in- of uitschakelen

4. Druk op de knop „SET“ om de tijdprogrammering in te schakelen. Om de tijdprogrammering uit te schakelen, drukt u opnieuw zolang op de knop „SET“ tot de symbolen „ON“ en „OFF“ rechtsboven in het display verdwijnen.

AANWIJZINGEN BIJ HET WATER

1. Gebruik uitsluitend drinkwater om ijsblokjes te maken. Gebruik geen toevoegingen, aromastoffen en dergelijke, deze kunnen het apparaat verontreinigen. Het gebruikte water dient niet kouder dan 7 °C en niet warmer dan 35 °C te zijn. Bovendien behaalt u de beste resultaten als het apparaat in een omgevingstemperatuur van 15 °C tot maximaal 38 °C werkt.
2. Tip: Over het algemeen maakt het apparaat iets troebele ijsblokjes, hetgeen echter de kwaliteit van de ijsblokjes niet nadelig beïnvloedt. Dit ligt aan het uiterst snelle vriesproces. Om kristalheldere ijsblokjes te verkrijgen, gebruikt u drinkwater dat van tevoren is gekookt en afgekoeld.

WATER LATEN WEGLOPEN

1. Als u het water uit het apparaat wilt laten aflopen, gaat u als volgt te werk:



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

2. Houd het apparaat boven een kom die groot genoeg is of boven het aanrecht of plaats het aan de rand van het werkvlak.



3. Verwijder de afsluitdop van de afloop voor

restwater (5) achter aan het apparaat tegen de klok in.

4. Wacht totdat het water helemaal uit het apparaat gelopen is en sluit de waterafloop dan weer.
5. Let er hierbij op dat u het apparaat niet te veel kantelt om schade aan de compressor te vermijden.

IJSBLOKJES MAKEN

1. Let op: De eerste met het apparaat gemaakte ijsblokjes dienen niet te worden geconsumeerd. Gooi deze ijsblokjes weg, omdat deze evt. productierestanten kunnen bevatten.
 2. Bereid het apparaat voor, zoals beschreven in het hoofdstuk „Vóór het eerste gebruik“.
 3. Verwijder de ijsbak (4), door hem naar voren toe uit het apparaat te trekken.
 4. Vul de meegeleverde maatbeker met vers, helder water.
- 
5. Giet het water in de watertank (zie afbeelding). Deze moet maximaal met 1,8 l water worden gevuld. Let hierbij op de minimum- en maximum-markering aan de linker kant in de watertank.
 6. Vul hoogstens tot de max-markering bij met water om te voorkomen dat er water uitloopt.
 7. Schuif de ijsbak weer in het apparaat.
 8. Druk op de knop „ON“ om het maken van ijsblokjes direct te starten. Als u de tijd programmering hebt geactiveerd, hoeft u niet op een knop te drukken. Het apparaat start dan automatisch op de geprogrammeerde tijd.
 9. Het apparaat begint ijsblokjes te maken. De eerste ijsblokjes hebben nog niet de gekozen grootte, omdat het een paar minuten duurt tot het apparaat de betreffende bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Daarom zijn de eerste ijsblokjes nog iets kleiner.
 10. Mocht de pomp in het apparaat langere tijd geen water transporteren, schakel dan het apparaat uit en laat enkele druppels water via de afloop voor restwater eruit lopen. Start het proces daarna opnieuw.
 11. Afhankelijk van de water- en omgevingstemperatuur zijn de ijsblokjes in ca. 6 tot 18 minuten klaar. Aanwijzing: Aan het begin van het maken van ijsblokjes komt het om technische redenen voor dat de ijsblokjes nog klein of verschillende in grootte zijn.
 12. U kunt te allen tijde het maken van ijsblokjes onder- of afbreken door op de knop „OFF“ te drukken.

13. Als u het apparaat via de tijdprogrammering hebt geprogrammeerd, hoeft u niet op een knop te drukken. Het apparaat beëindigt het maken van ijsblokjes automatisch op de ingestelde tijd.
14. Let op: Als u het proces onderbreekt, loopt het overtollige water terug naar de watertank. De ijsblokjes, die nog aan de koelstangen hangen, vallen na enige tijd in de ijsbak en kunnen dan worden uitgenomen.
15. Als de ijsbak vol is, gaat het symbool  (8) branden en klinkt er een signaaltoon.
16. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes.
17. Neem de ijsbak uit het apparaat en maak de bak leeg. Plaats de ijsbak weer terug. Denk er a.u.b. aan dat u de ijsbak iets scheef moet houden als u hem in het apparaat zet.
18. Ga daarna door met het maken van ijsblokjes.
19. De ijsblokjesmaker controleert automatisch het waterpeil in de watertank. Als het waterpeil te laag is, gaat dit symbool (9) branden: 
20. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes. Vul water bij, zoals bovenstaand beschreven, en let daarbij op de MAX-markering, zodat het apparaat niet overvuld wordt.
21. Sluit de ijsbak weer en druk op de knop „ON“.
22. Als dit symbool brandt , wordt de watertank door te grote ijsblokjes geblokkeerd. Schakel het apparaat uit en wacht tot de ijsblokjes een beetje smelten. Ga daarna door met het maken van ijsblokjes (wacht echter minimaal 3 minuten voordat u doorgaat om schade aan het apparaat te voorkomen).
23. Let er a.u.b. op dat u de ijsblokjes niet te lang in de ijsbak laat, omdat de ijsblokjes anders smelten. Als u de ijsblokjes niet meteen wilt gebruiken, leg deze dan zolang in het diepvriesvak van de koelkast.
24. Laat de ijsbak na gebruik a.u.b. geopend staan om te voorkomen dat zich schimmels of bacteriën vormen.



Om hygiënische redenen moet het water in de ijsblokjesmaker uiterlijk na 24 uur ververs worden.



Vóór het reinigen altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit de stekkerdoos trekken.

1. Het apparaat en de aansluitkabel mogen niet in water of een andere vloeistof gedompeld of in de vaatwasser gereinigd worden.
2. Veeg de ijsblokjesmaker van binnen en buiten af met een vochtige doek. Gebruik hiervoor liefst een mengsel van water, waaraan een beetje azijn is toegevoegd.
3. De ijsbak kunt u in een beetje warm afwaswater reinigen. De ijsbak is niet geschikt voor de vaatwasser!
4. Reinig de watertank grondig met een vochtige doek en droog deze vervolgens met een pluisvrije doek.
5. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
6. Laat de ijsbak na gebruik geopend staan om te voorkomen dat zich schimmels of bacteriën vormen.
7. Het apparaat en de aansluitstekker moeten volkomen droog zijn voordat het apparaat weer gebruikt kan worden.
8. Berg de volledig droge ijsblokjesmaker op een droge en veilige plaats op om het apparaat tegen stof, stoten, hitte en vocht te beschermen.

STORINGEN VERHELPEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
De compressor maakt een heel hard brommend geluid.	Te weinig voltage	Schakel het apparaat uit en controleer of het apparaat op een 220-240 V~stopcontact aangesloten is.
Er brandt geen controlelampje, als u de stekker in het stopcontact steekt.	Het apparaat is correct aangesloten.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact is gestoken.
	Er is een component defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
Ijsblokjes plakken aan elkaar	Te koud water Te lage omgevingstemperatuur	Vul de watertank met lauwwarm water.
Het symbool  brandt	Te grote ijsblokjes blokkeren de watertank	Schakel het apparaat uit en wacht tot de ijsblokjes een beetje smelten. Ga daarna door met het maken van ijsblokjes.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



Gebruikt koelmiddel: R600a

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48955

DATI TECNICI

Potenza:	150 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Misure:	circa 29,5 x 35,0 x 29,0 cm	
Cavo di alimentazione:	circa 120 cm	
Peso:	circa 9,8 kg	
Scocca:	plastica nera/acciaio inox spazzolato	
Serbatoio dell'acqua:	volume d'acqua 1,5 litri	
Dotazioni:	display LCD, funzione di temporizzazione, indicazione ora, segnale acustico di contenitore dei cubetti di ghiaccio pieno e di serbatoio dell'acqua vuoto, fino a 60 cubetti di ghiaccio all'ora, capacità del contenitore dei cubetti di ghiaccio circa 600 g	
Accessori:	istruzioni per l'uso, sessola per ghiaccio, misurino	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

Persone in ambito domestico

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3

anni oppure questi devono essere costantemente sorvegliati.

3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, comandare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Requisiti relativi al luogo di installazione e all'uso dell'apparecchio

5. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione conforme alle indicazioni della targhetta.
6. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
7. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
8. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non possono essere lavati in lavastoviglie.

9. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
 - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.
10. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo di alimentazione a mani bagnate.
11. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
12. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati nei pressi di fiamme.
13. Utilizzare la macchina del ghiaccio sempre su una superficie sgombra e piana.
14. Per assicurare una sufficiente ventilazione dell'apparecchio, mantenere una distanza di almeno 15 cm dagli altri oggetti.
15. Non usare alcun apparecchio elettrico all'interno dell'apparecchio, a meno che ciò non sia stato raccomandato dal produttore.
16. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal

- piano di lavoro, in quanto potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse stratonarlo.
17. La macchina per ghiaccio non deve essere usata o conservata all'aperto.
 18. L'apparecchio deve essere usato soltanto previo corretto assemblaggio.
 19. Riempire il serbatoio dell'acqua soltanto con acqua pulita fredda.
 20. Per evitare lesioni non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio.
 21. Per evitare danni al compressore, dopo il disimballo lasciar fermo l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione.
 22. Non accendere e spegnere l'apparecchio in rapida successione, in quanto ciò può danneggiare il compressore. Pertanto l'apparecchio dovrebbe rimanere in funzione per almeno tre minuti.
 23. Per evitare danni all'apparecchio, prima di spostarlo, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.
 24. Per evitare danni, non usare l'apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
 25. Dopo l'utilizzo e prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.
 26. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
 27. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli, in quanto sussiste il pericolo di scosse elettriche.
 28. Controllare regolarmente che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
 29. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, al fine di evitare pericolosità, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata.



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Dopo il disimballo lasciar fermo l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione. Il refrigerante dell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire danni.

Riempire l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile pura. Non usare mai acqua con additivi o altri alimenti liquidi. Questi ostruiscono infatti i tubicini dell'apparecchio e lo possono danneggiare.



Avvertimento: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come flaconi spruzzatori con gas propellenti infiammabili.

Avvertimento: Mantenere sempre sgombre da ostacoli le aperture di ventilazione della copertura dell'apparecchio e all'interno dell'apparecchio.

Avvertimento: Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare altri dispositivi o ausili meccanici rispetto a quelli raccomandati dal produttore.

Avvertimento: Non danneggiare il circuito del refrigerante.

Avvertimento: Non usare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto alimenti dell'apparecchio, a meno che questi non siano stati raccomandati dal produttore.



Durante l'esercizio il compressore può diventare molto caldo – Pericolo di ustioni!

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

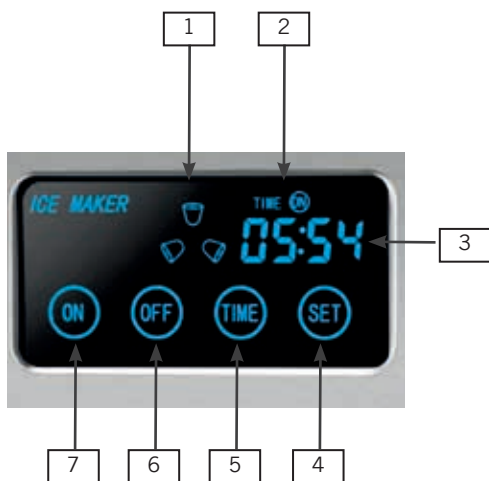
- Al momento del disimballo e della rimozione della confezione assicurarsi che la macchina non sia inclinata di oltre 45 ° in quanto altrimenti il compressore può subire danni.

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Tenere i componenti dell'imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Controllare che tutti gli accessori menzionati siano disponibili.
3. Pulire tutte le parti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
4. Controllare che tutti i pezzi siano correttamente assemblati e che la macchina sia posizionata in maniera stabile e orizzontale.
5. Verificare che lo scarico dell'acqua residua sul retro della macchina sia chiuso con l'apposito tappo.
6. Collegare il cavo di alimentazione al retro dell'apparecchio.
7. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (220–240 V~, 50 Hz) mediante il cavo di alimentazione.
8. Per accendere l'apparecchio premere il tasto „On“.



DISPLAY

La sua nuova macchina del ghiaccio è dotata di un elemento di comando „touch-screen“. Ciò significa che tutte le impostazioni possono essere effettuate direttamente tramite il display. Per procedere alle impostazioni toccare leggermente il tasto desiderato facendo attenzione a effettuare le impostazioni rapidamente. Se si attende più di 3 secondi per premere un tasto l'immissione attuale è interrotta e la macchina torna alla condizione originale. Sino ad allora le impostazioni effettuate sono tuttavia memorizzate.



1	Il simbolo gira: I cubetti di ghiaccio sono in fase di produzione Il simbolo lampeggia: Anomalia
2	TIME ON Ora di avvio attualmente impostata TIME OFF Ora di spegnimento attualmente impostata
3	Visualizzazione del tempo
4	SET Impostazione dell'ora o della temporizzazione
5	TIME Indicazione dell'ora o della temporizzazione
6	OFF Spegnimento della macchina/fine o interruzione della produzione dei cubetti di ghiaccio
7	ON Accensione della macchina/inizio della produzione dei cubetti di ghiaccio

Senza immagine

8	Simbolo Contenitore Contenitore dei cubetti di ghiaccio pieno
9	Simbolo Rubinetto dell'acqua Serbatoio dell'acqua vuoto

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Per impostare l'ora premere una volta il tasto „TIME“ del display: premere quindi il tasto „SET“ fino a raggiungere l'ora desiderata in ore.
2. Per impostare i minuti premere prima due volte il tasto „TIME“ e poi quello „SET“ fino a raggiungere l'ora desiderata in minuti.
3. Per memorizzare l'ora impostata premere il tasto „TIME“.

TEMPORIZZAZIONE

Impostazione della temporizzazione

Ora di accensione:

1. Premere il tasto „TIME“ tre volte per impostare l'ora mediante il tasto „SET“ e quattro volte per impostare i minuti. Quindi attendere cinque secondi che il display sia nell'impostazione base. Premere poi tre volte il tasto „SET“. Il display visualizza in alto a destra „TIME“, „ON“ e „OFF“.

Ora di disattivazione

2. Premere il tasto „TIME“ cinque volte per impostare l'ora mediante il tasto „SET“ e sei volte per impostare i minuti. Quindi attendere cinque secondi che il display sia nell'impostazione

base. Premere poi tre volte il tasto „SET“. Il display visualizza in alto a destra „TIME“, „ON“ e „OFF“.

Verifica della temporizzazione

3. Premere più volte in successione il tasto „TIME“. Vengono visualizzate le ore impostate.

Attivazione e disattivazione della temporizzazione

4. Per attivare la temporizzazione premere il tasto „SET“. Per disattivare la temporizzazione premere nuovamente il tasto „SET“ finché i simboli „ON“ e „OFF“ visualizzati a sinistra in alto sul display si spengono.

AVVERTENZE SULL'ACQUA

1. Per preparare i cubetti di ghiaccio si raccomanda di usare esclusivamente acqua potabile. Non utilizzare additivi, aromi o simili, in quanto possono danneggiare la macchina. L'acqua impiegata deve avere una temperatura non inferiore a 7 °C e non superiore a 35 °C. Inoltre i risultati migliori si ottengono quando la macchina lavora a una temperatura ambientale compresa tra 15 °C e massimo 38 °C.
2. Consiglio: Di norma la macchina produce cubetti di ghiaccio leggermente torbidi, il che non ne pregiudica assolutamente la qualità. Ciò dipende infatti dal processo di congelazione particolarmente rapido. Per ottenere cubetti di ghiaccio trasparenti e cristallini usare acqua potabile che sia stata fatta precedentemente bollire e raffreddare.

SCARICO DELL'ACQUA

1. Per scaricare l'acqua presente nella macchina, procedere come segue:
 **Spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa elettrica.**
2. Tenere la macchina sopra a una ciotola sufficientemente capiente o sull'acquaio oppure appoggiarla sul bordo del piano di lavoro.
3. Rimuovere il tappo dello scarico dell'acqua residua (5) presente sulla macchina girandolo in senso antiorario.
4. Attendere che l'acqua sia completamente fuoriuscita dalla macchina e quindi richiudere lo scarico dell'acqua.
5. Per evitare danni al compressore, fare attenzione a non inclinare troppo la macchina.



PREPARAZIONE DEI CUBETTI DI GHIACCIO

1. Attenzione: I primi cubetti di ghiaccio preparati con la macchina non devono essere consumati. Si raccomanda di buttare questi cubetti di ghiaccio in quanto possono contenere dei residui della produzione.
2. Preparare la macchina come illustrato nella sezione „Prima del primo utilizzo“.
3. Estrarre il contenitore del ghiaccio (4) dalla macchina tirandolo in avanti.
4. Versare nel misurino fornito in



dotazione acqua fresca e pulita.

5. Riempire con questa il serbatoio dell'acqua (vedere la figura). Il serbatoio deve essere riempito massimo 1,8 l litri d'acqua. Osservare le corrispondenti marcature del minimo e del massimo sul lato sinistro del serbatoio.
6. Per evitare che l'acqua trabocchi non superare la tacca Max.
7. Riposizionare il contenitore del ghiaccio nella macchina.
8. Premere il tasto „ON“ per avviare immediatamente la produzione dei cubetti di ghiaccio. Se la temporizzazione è attivata, non serve premere nessun tasto, la macchina si avvia automaticamente all'ora inserita.
9. La macchina inizia a produrre i cubetti di ghiaccio. Il primi cubetti prodotti non corrispondono al formato scelto, in quanto servono alcuni minuti affinché la macchina raggiunga la temperatura di esercizio richiesta. Pertanto i primi cubetti sono un po' piccoli.
10. Nel caso la pompa della macchina non trasporti acqua per tanto tempo, spegnere la macchina e lasciare che alcune gocce fuoriescano dallo scarico dell'acqua residua. Quindi avviare nuovamente il processo.
11. I cubetti di ghiaccio sono pronti, a seconda della temperatura dell'acqua e di quella ambientale, dopo 6 - 18 minuti circa. Avvertenza: All'inizio della produzione, per motivi tecnici, i cubetti di ghiaccio possono essere troppo piccoli oppure possono essere di dimensioni diverse.
12. E' possibile interrompere la produzione dei cubetti in qualsiasi

asi momento premendo il tasto „OFF“.

13. Se la macchina è stata programmata tramite temporizzazione non serve premere alcun tasto. Essa termina la preparazione dei cubetti di ghiaccio automaticamente all'ora impostata.

14. Attenzione: Se il procedimento è interrotto, l'acqua in eccesso rifluisce nel serbatoio dell'acqua. Dopo qualche tempo i cubetti di ghiaccio ancora appesi alle barre di raffreddamento cadono nel contenitore del ghiaccio e possono quindi essere prelevati.

15. Quando il contenitore del ghiaccio è pieno questo simbolo  (8) si illumina ed è inviato un segnale acustico.

16. La macchina arresta automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio.

17. Rimuovere e svuotare il contenitore del ghiaccio. Reinserire il recipiente del ghiaccio. Si osservi che quando il contenitore del ghiaccio è inserito nella macchina deve essere tenuto in obliquo.

18. Quindi proseguire con la preparazione dei cubetti di ghiaccio.

19. La macchina per ghiaccio verifica inoltre automaticamente il livello dell'acqua nel serbatoio. Quando il livello dell'acqua è troppo basso, si accende questo simbolo (9): 

20. La macchina arresta automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio. Reintegrare l'acqua, come descritto in precedenza, tenendo presente la marcatura MAX in modo da non riempire eccessivamente la macchina.

21. Richiudere il contenitore del ghiaccio e premere il tasto „ON“.

22. Quando questo simbolo si illumina  il serbatoio dell'acqua è bloccato da cubetti del ghiaccio troppo grandi. Spegner la macchina e attendere che i cubetti fondano leggermente. Quindi continuare la produzione dei cubetti di ghiaccio (attendendo però almeno 3 minuti prima di proseguire, in modo da evitare danni alla macchina).

23. Accertarsi di non lasciare i cubetti nel contenitore troppo a lungo, in quanto altrimenti si sciolgono. Se non si vuole consumare i cubetti immediatamente, metterli nel freezer.

24. Per evitare la formazione di funghi e batteri, dopo l'uso lasciar aperto il contenitore del ghiaccio.



Per ragioni igieniche, l'acqua presente nella macchina del ghiaccio deve essere sostituita al più tardi dopo 24 ore.



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre la macchina e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. La macchina e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere lavati in lavastoviglie.
2. Strofinare la macchina del ghiaccio, sia all'interno che all'esterno, con un panno umido utilizzando preferibilmente una miscela d'acqua con l'aggiunta di un po' di aceto.
3. Il contenitore del ghiaccio può essere pulito con acqua calda e un po' di detersivo per piatti. Il contenitore del ghiaccio non è lavabile in lavastoviglie!
4. Pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua con un panno umido e quindi asciugarlo con un panno antipelucchi.
5. Non usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.
6. Per evitare la formazione di funghi e batteri, dopo l'uso lasciar aperto il contenitore del ghiaccio.
7. La macchina e la spina di collegamento devono essere perfettamente asciutte prima di essere riutilizzate.
8. Conservare la macchina per ghiaccio perfettamente asciugata in un luogo asciutto e sicuro, in modo da proteggerla da polvere, urti, calore e umidità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
Il compressore produce un rumore molto forte.	Voltaggio troppo basso.	Spegnere la macchina e controllare che sia col-legata a una presa a 220-240 ~-.
Quando la spina è inserita nella presa nessuna delle spie di controllo si accende.	La macchina non è correttamente collegata.	Controllare che la spina sia stata correttamente inserita nella presa.
	Un componente è difettoso.	Contattare la nostra assistenza clienti.
I cubetti di ghiaccio si appiccicano uno all'altro	Acqua troppo fredda Temperatura ambientale troppo fredda	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua tiepida.
Il simbolo si  illumina	Cubetti troppo grossi bloccano il serbatoio dell'acqua	Spegnere la macchina e attendere che i cubetti fondano leggermente. Quindi proseguire la preparazione dei cubetti di ghiaccio.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Refrigerante utilizzato: R600a

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48955

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	150 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Medidas:	aprox. 29,5 x 35,0 x 29,0 cm (LxAn/PxAI)	
Cable de alimentación:	aprox. 120 cm	
Peso:	aprox. 9,8 kg	
Carcasa:	plástico, negro/acero fino cepillado	
Depósito de agua:	1,5 litros de volumen de agua	
Equipamiento:	pantalla LCD, función de preselección de tiempo, indicación de hora, señal acústica con el recipiente de cubitos de hielo lleno, así como con depósito de agua vacío, hasta 60 cubitos de hielo en una hora, capacidad del recipiente de cubitos de hielo aprox. 600 g.	
Accesorios:	instrucciones de servicio, pala de hielo, vaso medidor	

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantener vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo deben conectar y

desconectar el aparato si se encuentra en su posición de manejo normal previsto, si son supervisados o han sido instruidos en el manejo seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes del mismo. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

4. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Requisitos para el lugar de instalación y para el manejo del aparato

5. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
6. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
7. De ninguna manera sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
8. El aparato y el cable de alimentación no deben lavarse en el lavavajillas.
9. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, por ejemplo,

- cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
- el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
- en pensiones privadas o en casas vacacionales.

10. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
11. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
12. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
13. Use siempre la máquina de cubitos de hielo sobre una superficie libre y plana.
14. Mantenga como mínimo una distancia de 15 cm a otros objetos para garantizar una ventilación suficiente del aparato.
15. No utilice equipos eléctricos dentro del aparato, a menos que fueron recomendados por el fabricante.
16. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo, dado

que ello puede conducir a accidentes, si p. ej. niños pequeños tiran de él.

17. La máquina de cubitos de hielo no debe ser usada ni guardada a la intemperie.

18. El aparato solo debe utilizarse una vez que se haya montado correctamente.

19. Llene el depósito de agua solo con agua fría y clara.

20. No introduzca ningún objeto en el interior del aparato para evitar lesiones.

21. Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento para evitar daños en el compresor.

22. No conecte y desconecte el aparato con demasiada frecuencia para no dañar el compresor. El aparato debe estar en funcionamiento durante tres minutos como mínimo.

23. Desconecte el aparato y desenchúfelo antes de moverlo para evitar daños en el mismo.

24. Para evitar daños, no use el aparato con accesorios de otros fabricantes o marcas.

25. Después del uso así como antes de la limpieza, des-

enchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.

26. Limpie el aparato después de cada uso.

27. No intente reparar nunca el aparato usted mismo dado que existe peligro por descarga eléctrica.

28. Controle periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.

29. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, para evitar peligros la deberá cambiar el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada.



De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.

Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe primero bajar de nivel dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor.

Llene el aparato solo con agua potable limpia. No use nunca agua con aditivos u otros alimentos líquidos. Obstruyen los conductos en el aparato deteriorando el mismo.



Advertencia: No almacene en este equipo sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable.

Advertencia: Mantenga las aberturas de ventilación en la cubierta del equipo y dentro del mismo libres de obstáculos.

Advertencia: No utilice otros dispositivos mecánicos o medios auxiliares para la aceleración del proceso de descongelación que los recomendados por el fabricante.

Advertencia: Evite dañar el circuito de refrigeración.

Advertencia: No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.



El compresor puede calentarse mucho durante el funcionamiento. ¡Peligro de quemaduras!

El fabricante no es responsable en caso de uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

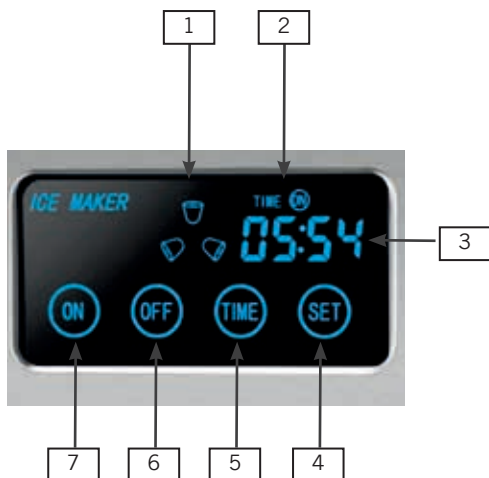
ANTES DEL PRIMER USO

- Durante el desembalaje y la retirada del mismo preste atención a no inclinar el aparato más de 45 ° dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor en el aparato.

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga las piezas de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Compruebe si están todos los accesorios especificados.
3. Limpie todas las piezas con un paño húmedo como se describe en el capítulo “Limpieza y cuidado”.
4. Compruebe si todas las piezas han sido correctamente ensambladas y si el aparato está estable y en horizontal.
5. Compruebe si la salida de agua residual en la parte posterior del aparato está cerrada con el tapón de cierre.
6. Conecte el cable de alimentación a la parte posterior del aparato.
7. Conecte el aparato mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50 Hz).
8. Pulse la tecla „On“ para conectar el aparato.

PANTALLA

Su nueva máquina de cubitos de hielo dispone de un elemento de mando de pantalla táctil. Esto significa que todos los ajustes en el aparato se realizan directamente a través de la pantalla. Para este fin, pulse brevemente la tecla deseada. Al hacerlo, asegúrese de realizar los ajustes rápidamente a través de las teclas. Si espera más de 3 segundos para pulsar una tecla, se interrumpe la introducción actual y el aparato vuelve a su estado original. Sin embargo, se guardan los ajustes realizados hasta entonces.



1	El símbolo gira: Se fabrican cubitos de hielo El símbolo parpadea: Fallo
2	TIME ON El tiempo de inicio actualmente ajustado TIME OFF El tiempo de desconexión actualmente ajustado
3	Indicador de tiempo
4	SET Ajustar la hora o la preselección de tiempo
5	TIME Visualizar la hora o la preselección de tiempo
6	OFF Desconectar el aparato/finalizar o interrumpir la fabricación de cubitos de hielo
7	ON Conectar el aparato/iniciar la fabricación de cubitos de hielo

Sin imagen:

8	Símbolo Recipiente	Recipiente de cubitos de hielo lleno
9	Símbolo Grifo de agua	Depósito de agua vacío

AJUSTAR HORA

1. Pulse una vez la tecla „TIME“ en la pantalla para ajustar las horas: Para ello, pulse la tecla „SET“ hasta obtener el tiempo deseado en horas.
2. Para ajustar los minutos, pulse la tecla „TIME“ dos veces y, a continuación, la tecla „SET“ hasta obtener el tiempo deseado en minutos.
3. Pulse la tecla „TIME“ para guardar la hora ajustada.

PRESELECCIÓN DE TIEMPO

Ajustar la preselección de tiempo

Tiempo de conexión:

1. Pulse la tecla „TIME“ tres veces para ajustar las horas mediante la tecla „SET“ o bien cuatro veces para ajustar los minutos. A continuación, espere cinco segundos hasta que la pantalla esté en el ajuste básico. Ahora, pulse la tecla „SET“ tres veces. En la pantalla se indica „TIME“, „ON“ y „OFF“ en la parte superior derecha.

Tiempo de desconexión

2. Pulse la tecla „TIME“ cinco veces para ajustar las horas mediante la tecla „SET“ o bien seis veces para ajustar los minutos. A continuación, espere cinco segundos hasta que la pantalla esté en el ajuste básico. Ahora, pulse la tecla „SET“ tres veces.

En la pantalla se indica „TIME“, „ON“ y „OFF“ en la parte superior derecha.

Comprobar la preselección de tiempo

3. Pulse la tecla „TIME“ varias veces consecutivas. Se indican los tiempos ajustados correspondientemente.

Conectar o desconectar la preselección de tiempo

4. Pulse la tecla „SET“ para conectar la preselección de tiempo. Para desconectar la preselección de tiempo debe pulsar de nuevo la tecla „SET“ hasta que se apaguen los símbolos „ON“ y „OFF“ en la parte superior derecha de la pantalla.

INDICACIONES SOBRE EL AGUA

1. Utilice exclusivamente agua potable para fabricar cubitos de hielo. No utilice aditivos, sustancias aromáticas o similares. Podrían ensuciar el aparato. El agua utilizada no debe tener una temperatura inferior a 7 °C y superior a 35 °C. Además, obtendrá los mejores resultados si el aparato funciona en una temperatura ambiente de 15 °C a máximo 38 °C.
2. Consejo: Normalmente, el aparato fabrica cubitos de hielo ligeramente turbios. Sin embargo, no perjudica la calidad de los cubitos de hielo. Se debe al proceso de congelación especialmente rápido. Para obtener cubitos de hielo cristalinos utilice agua potable previamente hervida o enfriada.

VACIADO DEL AGUA

1. Si desea retirar el agua de la máquina, proceda como se indica a continuación:



Desconecte el aparato y desenchufe la clavija.



2. Coloque el aparato sobre un recipiente suficientemente grande o en el fregadero o colóquelo en el borde de la encimera.
3. Retire el tapón de la salida de agua residual (5) en la parte posterior del aparato girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Espere a que salga toda el agua del aparato y vuelva a cerrar la salida del agua.
5. Asegúrese de no inclinar el aparato en exceso para evitar daños en el compresor.

FABRICAR CUBITOS DE HIELO

1. Atención: Los primeros cubitos de hielo fabricados con el aparato no se deberían consumir. Deseche estos cubitos de hielo dado que podrían contener residuos de producción.
2. Prepare el aparato como descrito en „Antes del primer uso“.
3. Retire el recipiente de hielo (4) tirando de él hacia delante del aparato.
4. Llene el vaso medidor suministrado con agua fresca y clara.
5. Vierta el agua en el depósito de agua (véase ilustración). Se deben



llenar como máximo 1,8 l de agua. Observe el marcado mínimo y máximo correspondiente en el lado izquierdo del depósito de agua.

6. Llene el agua solo hasta el marcado de máximo, para evitar que se derrame el agua.
7. Vuelva a colocar el recipiente del hielo en el aparato.
8. Pulse la tecla „ON“ para iniciar de inmediato la fabricación de cubitos de hielo. Si ha activado la preselección de tiempo, ya no debe pulsar ninguna tecla. El aparato se inicia automáticamente a la hora introducida.
9. El aparato empieza a fabricar cubitos de hielo. Los primeros cubitos fabricados no se corresponden con el tamaño seleccionado ya que tienen que pasar unos minutos antes de que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento correspondiente. Por ello, los primeros cubitos son un poco más pequeños.
10. Si la bomba en el aparato no suministra agua durante un tiempo prolongado, desconecte el aparato y deje salir unas gotas de agua a través de la salida de agua residual. Después, reinicie el proceso.
11. Según la temperatura del agua y la temperatura ambiente los cubitos de hielo estarán listos en aprox. 6 a 18 minutos. Indicación: Por razones técnicas, puede suceder al inicio de la fabricación de cubitos de hielo que los cubitos sean pequeños o de diferentes tamaños.
12. Puede interrumpir o cancelar la fabricación de cubitos de hielo en

cualquier momento pulsando la tecla „OFF“.

13. Si ha programado el aparato a través de la preselección de tiempo no debe pulsar ninguna tecla. El aparato finaliza la fabricación de cubitos de hielo automáticamente a la hora ajustada.
14. Atención: Si interrumpe el proceso, el agua excesiva vuelve al depósito de agua. Los cubitos de hielo que se queden colgando de las varillas de enfriamiento caerán en el recipiente del hielo pasado un tiempo, desde donde se podrán extraer.
15. Cuando el recipiente del hielo está lleno, se ilumina este símbolo  (8) y se emite una señal acústica.
16. El aparato detiene automáticamente la fabricación de cubitos de hielo.
17. Retire el recipiente del hielo y vacíelo. Coloque de nuevo el recipiente de hielo. Asegúrese de sujetar el recipiente del hielo ligeramente inclinado durante la colocación en el aparato.
18. Después, continúe con la fabricación de los cubitos de hielo.
19. Además, la máquina de cubitos de hielo comprueba automáticamente el nivel de agua en el depósito de agua. Si el nivel de agua es demasiado bajo se ilumina este símbolo (9). 
20. El aparato detiene automáticamente la fabricación de cubitos de hielo. Rellene agua como se describe arriba observando la marca „MAX“ para no llenar el aparato en exceso.
21. Cierre de nuevo el recipiente del hielo y pulse la tecla „ON“.
22. Si se ilumina este símbolo  el depósito de agua estará bloqueado por cubitos de hielo demasiado grandes. Desconecte el aparato y espere hasta que se hayan fundido un poco los cubitos de hielo. Después, siga con la fabricación de los cubitos de hielo (sin embargo, espere como mínimo 3 minutos antes de seguir para evitar daños en el aparato).
23. Asegúrese de no dejar los cubitos de hielo demasiado tiempo en el recipiente de cubitos dado que podrían fundirse. Si no desea utilizar los cubitos de hielo directamente, guárdelos en el congelador.
24. Después del uso, deje abierto el recipiente del hielo para evitar la formación de hongos y bacterias.



Después de máximo 24 horas se debe cambiar el agua en máquina de cubitos de hielo por razones higiénicas.



Antes de la limpieza se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente.

1. El aparato y el cable de alimentación no deben ser sumergidos en agua ni en otro líquido ni ser lavados en el lavavajillas.
2. Limpie la máquina de cubitos de hielo en el interior y exterior con un trapo húmedo. Al hacerlo, utilice preferentemente una mezcla de agua con un poco de vinagre convencional.
3. Puede limpiar el recipiente del hielo con un poco de agua tibia de fregar. ¡El recipiente del hielo no es apto para lavavajillas!
4. Limpiar a fondo el depósito del agua con un paño húmedo y, a continuación, secarlo con un paño sin pelusas.
5. No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes.
6. Después del uso, deje abierto el recipiente del hielo para evitar la formación de hongos y bacterias.
7. Tanto el aparato como el enchufe de conexión deberán estar completamente secos antes de volver a utilizar el aparato.
8. Guarde la máquina de cubitos de hielo completamente seca en un lugar seco y seguro, para protegerla contra polvo, golpes, calor y humedad.

ELIMINACIÓN DE FALLOS

Fallos	Causa	Solución
El compresor hace mucho ruido.	Voltaje demasiado bajo.	Desconecte el aparato y compruebe si está conectado a un enchufe de 220–240 V~.
No se enciende ninguna luz indicadora cuando se conecta el enchufe.	El aparato no está correctamente conectado.	Compruebe si el conector está correctamente enchufado.
	Un componente está defectuoso.	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
Los cubitos de hielo están pegados entre sí	Agua demasiado fría Temperatura ambiente demasiado fría	Llene el depósito de agua con agua tibia.
Se ilumina el símbolo 	Los cubitos de hielo demasiado grandes bloquean el depósito de agua	Desconecte el aparato y espere hasta que se hayan fundido un poco los cubitos de hielo. Después, continúe con la fabricación de los cubitos de hielo.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



Refrigerante utilizado: R600a

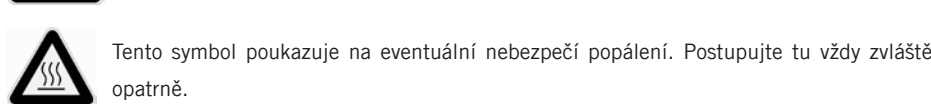
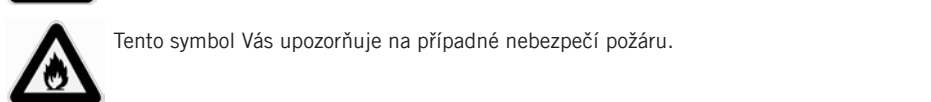
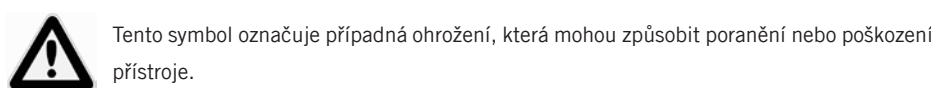
NÁVOD K OBSLUZE MODELU 48955

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon: 150 W, 220-240 V~, 50 Hz
Rozměry: cca 29,5 x 35,0 x 29,0 cm (DxŠ/HxV)
Přívod: cca 120 cm
Hmotnost: cca 9,8 kg
Těleso: plast černý / nerez kartáčovaná
Nádř na vodu: objem 1,5 litru
Vybavení: LCD displej, funkce předvolby času, zobrazení hodin, signální tón při plné nádobě na led i při prázdné nádrži na vodu, až 60 kostek ledu za hodinu, objem nádoby na led cca 600 g
Příslušenství: návod k obsluze, lopatka na led, odměřovací nádoba

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



PRO VAŠI BEZPEČNOST

Následující pokyny si přečtěte a uložte. měly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka.

Osoby v domácnosti

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozu-
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když

jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.

4. Uchovávejte na místě nepřístupném dětem.

Požadavky na místo postavení a při obsluze přístroje

5. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
6. Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.
7. V žádném případě přístroj nebo jeho přívod neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny.
8. Přístroj a jeho přívod nesmí být čištěny v myčce.
9. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití nebo podobné účely, např.
 - pro kuchyňky v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovištích,
 - použití hosty v hotelu, motelu nebo jiných ubytovacích zařízeních,
 - v soukromých penziónech nebo rekreačních objektech.

10. Nikdy se přístroje popř. jeho přívodu nedotýkejte mokřýma rukama.
11. Z bezpečnostních důvodů přístroj nikdy nestavte na horké povrchy, kovový podnos nebo mokřý podklad.
12. Přístroj ani přívodní kabel nesmí být používány v blízkosti plamenů.
13. Výrobník ledu vždy používejte na volném a rovném podkladu.
14. Dodržujte vzdálenost minimálně 15 cm od jiných předmětů, aby bylo zaručeno dostatečné větrání přístroje.
15. Nepoužívejte žádné elektrické přístroje uvnitř přístroje, kromě případu, že by byly výrobcem doporučeny.
16. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.
17. Výrobník ledu nesmí být používán nebo ukládán venku.
18. Přístroj smí být použit pouze po správném sestavení.
19. Do nádrže na vodu lijte jen čistou, studenou vodu.
20. Nestrkejte dovnitř přístroje žádné předměty, abyste předešli zranění.

21. Nechte přístroj po vybalení minimálně dvě hodiny stát, než jej uvedete do provozu, abyste předešli poškození kompresoru.
22. Nezapínejte a nevypínejte přístroj příliš často za sebou, protože to kompresoru může škodit. Přístroj by proto měl být v provozu vždy nejméně tři minuty.
23. Než budete přístrojem pohybovat, tak jej vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku, abyste předešli jeho poškození.
24. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek, aby se předešlo poškození.
25. Po použití i před čištěním vyndejte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen do sítě.
26. Po každém použití přístroj vyčistěte.
27. Nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami, protože hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.
28. Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebené nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete přístroj na kontrolu a opravu do našeho servisu. Neodborné opravy mohou vést k značnému nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.
29. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.



V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Nechte přístroj po vybalení minimálně dvě hodiny stát, než jej uvedete do provozu. Chladicí prostředek v přístroji se musí nejprve usadit, protože jinak může dojít k poškození kompresoru. Plňte přístroj výhradně čistou pitnou vodou. Nikdy nepoužívejte vodu s přísadami nebo jinými tekutými potravinami. Ty ucpávají vedení v přístroji a mohou jej poškodit.



Výstraha: V tomto přístroji neskladujte žádné výbušné látky jako spreje se vznětlivými hnacími plyny.

Výstraha: Větrací otvory na krytu přístroje a uvnitř přístroje udržujte volné.

Výstraha: Nepoužívejte jiné mechanické přípravky nebo pomůcky pro urychlení tání než výrobcem doporučené.

Výstraha: Nepoškodte chladicí okruh.

Výstraha: Nepoužívejte žádné elektrické přístroje uvnitř přihrádky na potraviny, pokud nebyly doporučeny výrobcem.



Kompresor může být v provozu velmi horký – nebezpečí popálení!

Výrobce nepřebírá žádné ručení při neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

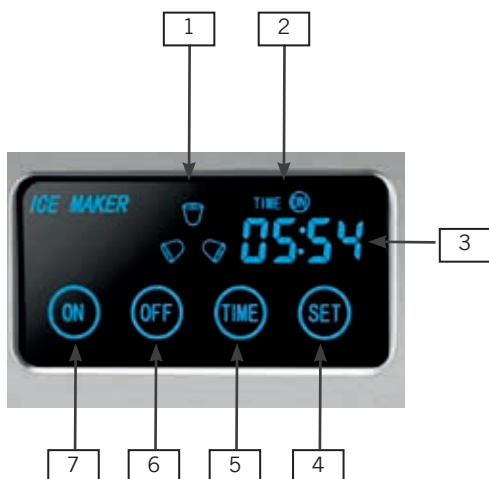
- Při vybalování a odstraňování obalu dbejte na to, aby se přístroj nenaklonil více než o 45 °, protože jinak se může poškodit jeho kompresor.

1. Odstraňte všechny části balení a případné transportní pojistky. Části balení udržujte mimo dosah dětí – nebezpečí udušení!
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny uvedené části příslušenství dodány.
3. Všechny díly vyčistěte vlhkou utěrkou, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
4. Zkontrolujte, zda jsou všechny části správně sestaveny a přístroj stojí stabilně a vodorovně.
5. Zkontrolujte zda odtok zbytkové vody na zadní straně přístroje je uzavřen krytkou.
6. Připojte přívodní vedení na straně přístroje.
7. Připojte přístroj pomocí přívodního kabelu do sítě (220–240 V~, 50 Hz).
8. Stiskněte tlačítko „ZAP“, abyste přístroj zapnuli.



DISPLEJ

Váš nový výrobek ledu disponuje ovládacím prvkem „dotyková obrazovka“. To znamená, že všechna nastavení přístroje se provádějí přímo na displeji. K tomu lehce stisknete požadované tlačítko. Dbejte přitom, abyste nastavení pomocí tlačítek prováděli svižně. Když budete se stisknutím tlačítka čekat déle než 3 vteřiny, aktuální zadávání se přeruší a přístroj se vrátí do výchozího stavu. Do té doby provedená nastavení však budou uložena.



1	Symbol se otáčí: probíhá výroba kostek ledu Symbol bliká: porucha
2	TIME ON Aktuálně nastavená doba startu TIME OFF Aktuálně nastavená doba vypnutí
3	Zobrazení času
4	SET/ NAST Nastavení času nebo časové předvolby
5	TIME/ ČAS Zobrazení času nebo časové předvolby
6	OFF/ VYP Vypnutí přístroje/ukončení nebo přerušování výroby ledu
7	ON/ ZAP Zapnutí přístroje/zahájení výroby ledu

Bez obrázku:

8	Symbol nádoby Nádoba na led je plná
9	Symbol vodního kohoutku Nádrž na vodu je prázdná

NASTAVENÍ ČASU

1. Jednou stiskněte tlačítko „ČAS“ na displeji pro nastavení hodin: Nyní stiskněte tlačítko „NAST“ tak dlouho, až bude dosažen požadovaný čas v hodinách.
2. Pro nastavení minut stiskněte tlačítko „ČAS“ dvakrát a potom tlačítko „NAST“ tak dlouho, až bude dosažen požadovaný čas v minutách.
3. Stiskněte tlačítko „ČAS“ pro uložení nastaveného času.

PŘEDVOLBA ČASU

Nastavení předvolby času

Doba zapnutí:

1. Stiskněte tlačítko „ČAS“ třikrát, abyste pomocí tlačítka „NAST“ nastavili hodiny, popř. čtyřikrát pro nastavení minut. Potom počkejte pět vteřin, než se displej vrátí do základního nastavení. Stiskněte nyní tlačítko „NAST“ třikrát. Na displeji se nahoře vpravo zobrazí „ČAS“, „ZAP“ a „VYP“.

Doba vypnutí

2. Stiskněte tlačítko „ČAS“ pětkrát, abyste pomocí tlačítka „NAST“ nastavili hodiny, popř. šestkrát pro nastavení minut. Potom počkejte pět vteřin, než se displej vrátí do základního nastavení. Stiskněte nyní tlačítko „NAST“ třikrát. Na displeji se nahoře vpravo zobrazí „ČAS“, „ZAP“ a „VYP“.

Kontrola předvolby času

3. Několikrát za sebou stiskněte tlačítko „ČAS“. Dané nastavené časy se zobrazí.

Zapnutí nebo vypnutí předvolby času

4. Stiskněte tlačítko „NAST“ pro zapnutí předvolby času. Pro vypnutí předvolby času musíte znovu mačkat tlačítko „NAST“ tak dlouho, až symboly „ZAP“ a „VYP“ nahoře vpravo na displeji zmizí.

POKYNY K VODĚ

1. Pro výrobu kostek ledu používejte výhradně pitnou vodu. Nepoužívejte žádné přísady, aromatické látky ani podobné látky, ty mohou přístroj znečistit. Použitá voda by neměla být chladnější než 7 °C a teplejší než 35 °C. Nejlepších výsledků dosáhnete, když přístroj pracuje při okolní teplotě od 15 °C do maximálně 38 °C.
2. Tip: Přístroj zpravidla vyrábí kostky ledu s mírným zákalem, což však jejich kvalitu neovlivňuje. Je to dáno mimořádně rychlým procesem zmrazení. Pro získání křišťálově čirých kostek ledu použijte pitnou vodu, která byla předem převařena a vychlazená.

VYPUŠTĚNÍ VODY

1. Pokud chcete nechat naplněnou vodu z přístroje odtéci, postupujte následujícím způsobem:



Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

2. Podržte přístroj nad dostatečně velkou miskou nebo kuchyňským dřezem nebo jej postavte na hranu pracovní plochy.



3. Otočením proti směru hodinových ručiček odstraňte uzá-

věr na odtoku zbytkové vody (5) vzadu na přístroji.

4. Počkejte, dokud voda z přístroje zcela nevyteče a potom odtok vody opět uzavřete.
5. Dbejte přitom na to, abyste přístroj příliš nenaklonili, aby se předešlo poškození kompresoru.

1. Pozor: První přístrojem vyrobené kostky ledu by se neměly konzumovat. Tyto kostky ledu vyhodte, protože případně mohou obsahovat zbytky z výroby.
2. Připravte přístroj tak, jak je popsáno v části „Před prvním použitím“.
3. Vyjměte nádobu na led (4) tím, že ji vytáhnete směrem dopředu z přístroje.
4. Dodanou odměřovací nádobu naplňte čerstvou, čistou vodou.
5. Nalijte vodu do nádrže na vodu (viz



vyobrazení). Musí být naplněno maximálně 1,8 l vody. Dbejte na příslušné značky minima a maxima na levé straně nádrže na vodu.

6. Nedolévejte vodu více než ke značce Max, abyste předešli jejímu vytečení.
7. Nádobu na led opět zasuňte do přístroje.
8. Stiskněte tlačítko „ZAP“ pro okamžitý start výroby kostek

ledu. Pokud jste aktivovali předvolbu času, musíte stisknout malé tlačítko, přístroj se pak automaticky zapne v zadanou dobu.

9. Přístroj začíná vyrábět kostky ledu. První vyrobené kostky ledu ještě neodpovídají navolené velikosti, protože několik minut trvá, než přístroj dosáhne příslušné provozní teploty. Proto jsou první kostky poněkud menší.
10. Pokud čerpadlo v přístroji delší dobu nečerpalo žádnou vodu, přístroj vypněte a nechte několik kapek vody vykat z odtoku zbytkové vody. Potom postup znovu odstartuje.
11. Podle teploty vody a okolí jsou kostky ledu hotové za cca 6 až 18 minut. Upozornění: Na začátku výroby kostek ledu dochází z technických důvodů k tomu, že kostky ledu jsou malé nebo mají různou velikost.
12. Výrobu kostek ledu můžete kdykoli přerušit nebo vypnout, když stisknete tlačítko „VYP“.
13. Když jste přístroj naprogramovali pomocí předvolby času, nemusíte stisknout žádné tlačítko, přístroj výrobu kostek ledu ukončí automaticky sám v nastavenou dobu.

14. Pozor: Když chcete postup přerušit, přetéká přebytečná voda zpět do nádrže na vodu. Kostky ledu, které ještě drží na mrazicích tyčkách, spadnou po určité době do nádoby na led a mohou pak být vyjmuty.
15. Když je nádoba na led plná, rozsvítí se tento symbol  (8) a zazní signální tón.
16. Přístroj automaticky zastaví výrobu kostek ledu.
17. Vyjměte nádobu na led a vyprázdněte ji. Vložte nádobu na led zpátky. Dbejte na to, že nádobu na led musíte při vkládání do přístroje držet mírně šikmo.
18. S výrobou kostek ledu pak pokračujte.
19. Výrobník ledu kromě toho automaticky kontroluje hladinu vody v nádrži. Když je hladina vody příliš nízká, rozsvítí se tento symbol (9): 
20. Přístroj automaticky zastaví výrobu kostek ledu. Doplňte vodu tak, jak bylo popsáno výše, dbejte přitom na značku MAX a přístroj nepřepínajte.
21. Opět zavřete nádobu na led a stiskněte tlačítko „ZAP“.
22. Když svítí tento symbol , je nádrž na vodu blokována příliš velkými kostkami ledu. Vypněte přístroj a počkejte, než kostky ledu trochu roztají. S výrobou kostek ledu pak pokračujte

(počkejte však alespoň 3 minuty, než budete pokračovat, abyste předešli poškození přístroje).

23. Dbejte na to, abyste kostky ledu nenechali v nádobě na led příliš dlouho, protože by se jinak roztekly. Když kostky ledu nechcete hned použít, uložte je do mrazáku.
24. Nádobu na led nechte po použití stát otevřenou, aby se předešlo vzniku plísní nebo bakterií.



Nejpozději po 24 hodinách musí být voda ve výrobníku ledu z hygienických důvodů vyměněna.



Před čištěním přístroj vždy vypněte a vyndejte zástrčku ze zásuvky.

1. Přístroj a přívodní kabel nesmí být ponořovány do vody nebo jiné tekutiny ani čištěny v myčce.
2. Otřete výrobník ledu uvnitř a zvenku vlhkou utěrkou. Použijte k tomu nejlépe vodu, do které bylo přidáno trochu běžného octa.
3. Nádobu na led můžete vyčistit trochou teplé vody. Nádoba na led není vhodná pro čištění v myčce!
4. Nádrž na vodu důkladně vyčistěte vlhkou utěrkou a potom osušte utěrkou, která nepouští vlákna.
5. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drátěnku, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky.
6. Nádobu na led nechte po použití stát otevřenou, aby se předešlo vzniku plísní nebo bakterií.
7. Před opětovým použitím přístroje musí být přístroj i přívodní zástrčka zcela suché.
8. Zcela usušený výrobník ledu uložte na suché a bezpečné místo, aby byl chráněn před prachem, nárazy, horkem a vlhkem.

ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Závada	Příčina	Řešení
Kompresor velmi hlasitě bručí.	Příliš nízké napětí.	Vypněte přístroj a zkontrolujte, zda je zapojen do zásuvky 220–240 V~.
Nesvítí žádná kontrolka, když síťovou zástrčku zastrčíte do zásuvky.	Přístroj není správně připojen.	Zkontrolujte, zda zástrčka v zásuvce správně sedí.
	Některý díl je vadný.	Obraťte se na náš servis.
Kostky ledu se k sobě lepí	Příliš chladná voda Příliš nízká okolní teplota	Naplněte nádrž na vodu vlažnou vodou.
Symbol  svítí	Příliš velké kostky ledu blokují nádrž na vodu	Vypněte přístroj a počkejte, než kostky ledu trochu roztají. S výrobou kostek ledu pak pokračujte.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení. Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravné záruky jsou kupujícím vráceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou. Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníkovi nejsou toutle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím: Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadu, ale musí být předáno do autorizované sběrný pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení. Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.



Použité chladio: R600a

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48955

DANE TECHNICZNE

Moc:	150 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Wymiary:	ok. 29,5 x 35,0 x 29,0 cm (dł. x sz. / gł. x wys.)	
Przewód zasilający:	ok. 120 cm	
Ciężar:	ok. 9,8 kg	
Obudowa:	tworzywo sztuczne, czarny kolor / stal szlachetna, szczotkowana	
Zbiornik na wodę:	1,5 l	
Wyposażenie:	wyświetlacz CD, wybór wstępny czasu, wskazanie godziny, sygnał dźwiękowy pełnego pojemnika na kostki lodu oraz pustego zbiornika na wodę, do 60 kostek lodu na godzinę, pojemność pojemnika na kostki lodu ok. 600 g	
Aksesoris:	instrukcja obsługi, łyżeczka do lodu, kubek z podziałką	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały niebezpieczeństwa wynikające z użytkowania urządzenia. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Nie dopuszczać do urządzenia dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.

3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, gdy dzieci są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumiały niebezpieczeństwa wynikające z użytkowania urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
 4. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Wymagania względem miejsca ustawienia i podczas obsługi urządzenia**
5. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennej o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
 6. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
 7. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych cieczach.
 8. Urządzenia i przewodu nie wolno czyścić w zmywarce.
 9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
 10. Nigdy nie dotykać urządzenia ani kabla mokrymi dłońmi.
 11. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, metalowym blacie lub wilgotnym podłożu.
 12. Nie wolno używać urządzenia ani kabla w pobliżu płomieni.
 13. Kostkarkę do lodu należy używać zawsze na wolnej i równej powierzchni.
 14. Zachować odstęp minimum 15 cm od innych przedmiotów, aby zagwarantować wystarczającą wentylację urządzenia.
 15. Nie używać wewnątrz urządzenia żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta.

16. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał z brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną za niego małe dzieci.
17. Kostkarki do lodu nie wolno używać ani składować na zewnątrz.
18. Urządzenie wolno używać wyłącznie po prawidłowym złożeniu.
19. Napełniać zbiornik na wodę tylko czystą, zimną wodą.
20. Nie wkładać do wnętrza urządzenia żadnych przedmiotów, aby uniknąć obrażeń ciała.
21. Po rozpakowaniu urządzenia poczekać przed włączeniem urządzenia przynajmniej dwie godziny, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
22. Nie włączać i wyłączać urządzenia zbyt często raz za razem, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia sprężarki. Urządzenie powinno pracować przez przynajmniej trzy minuty.
23. Przed przesunięciem urządzenia wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
24. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
25. Po użyciu urządzenia i przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazda.
26. Czyścić urządzenie po każdym użyciu.
27. Nigdy nie podejmować prób własnoręcznej naprawy urządzenia, gdyż istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
28. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel zasilający pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. Gdy uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.
29. Uszkodzony kabel urządzenia musi ze względów bezpieczeństwa wymienić producent, serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.



W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Po rozpakowaniu urządzenia poczekać do uruchomienia urządzenia przez przynajmniej dwie godziny. Chłodziwo w urządzeniu musi najpierw osiąść, w innym przypadku może dojść do uszkodzenia sprężarki.

Napełniać urządzenie wyłącznie czystą wodą pitną. Nigdy nie używać wody z dodatkami ani innych płynnych artykułów spożywczych. Prowadzą one do zatkania przewodów w urządzeniu i mogą spowodować jego uszkodzenie.



Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie składować żadnych materiałów wybuchowych, jak pojemniki aerozolowe z propelentem aerozolowym.

Ostrzeżenie: Otwory wentylacyjne w pokrywie urządzenia i wewnątrz urządzenia nie mogą być zasłonięte.

Ostrzeżenie: Nie używać innych urządzeń mechanicznych lub środków pomocniczych do przyspieszenia odszraniania niż zalecane przez producenta.

Ostrzeżenie: Nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

Ostrzeżenie: Nie używać urządzeń elektrycznych w przedziale na środki spożywcze urządzenia, jeśli nie zostały zalecone przez producenta.



Sprężarka może się podczas pracy nagrzać do bardzo wysokiej temperatury – niebezpieczeństwo poparzenia!

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

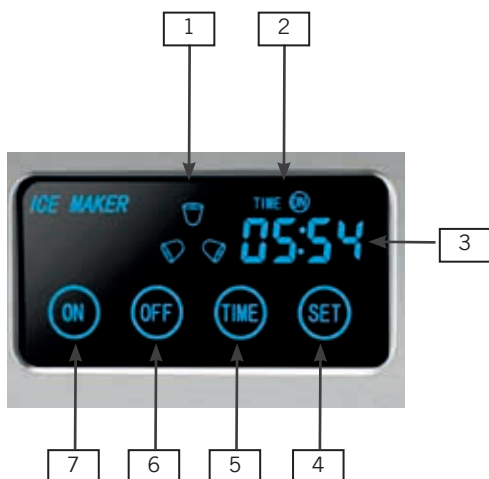
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Podczas rozpakowywania i zdejmowania opakowania należy zwrócić uwagę na to, aby nie przechylać urządzenia o więcej niż 45 °, gdyż może dojść do uszkodzenia sprężarki.
1. Usunąć cały materiał opakowaniowy i ewentualne zabezpieczenia transportowe. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
 2. Sprawdzić, czy obecne są wszystkie podane części.
 3. Oczyszczyć wszystkie części wilgotną ścierką zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
 4. Sprawdzić, czy wszystkie części są właściwie zmontowane i urządzenie stoi stabilnie i poziomo.
 5. Sprawdzić, czy odpływ wody z tyłu urządzenia jest zamknięty nakładanym zamknięciem.
 6. Podłączyć przewód zasilający w tylnej części urządzenia.
 7. Podłączyć urządzenie przewodem zasilającym do sieci elektrycznej (220–240 V~, 50 Hz).
 8. Nacisnąć przycisk „On“, aby włączyć urządzenie.



WYŚWIETLACZ

Kostkarka do lodu posiada dotykowy element obsługi. Oznacza to, że wszystkie ustawienia urządzenia można dokonać bezpośrednio na wyświetlaczu. Wystarczy lekko dotknąćżądanego przycisku. Ustawień przyciskami należy dokonywać stosunkowo szybko. Jeżeli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 3 sekund, aktualne wprowadzanie zostaje przerwane i urządzenie powraca do stanu wyjściowego. Wszystkie wcześniej dokonane ustawienia pozostają jednak zapisane.



1	Symbol obraca się: Produkowane są kostki lodu Symbol miga: Zakłócenie
2	TIME ON Aktualnie ustawiony czas startu TIME OFF Aktualnie ustawiony czas wyłączenia
3	Wyświetlacz czasu
4	SET Ustawianie godziny lub ustawienia wstępnego czasu
5	TIME Wyświetlenie godziny lub ustawienia wstępnego czasu
6	OFF Wyłączenie urządzenia / zakończenie lub przerwanie tworzenia kostek lodu
7	ON Włączenie urządzenia / rozpoczęcie tworzenia kostek lodu

Bez obrazu:

8	Symbol pojemnika Pojemnik na kostki lodu pełny
9	Symbol kranu Zbiornik na wodę pusty

USTAWIANIE GODZINY

1. Nacisnąć jeden raz przycisk „TIME“ na wyświetlaczu, aby ustawić godziny: W tym celu naciskać przycisk „SET“ tak długo, aż ustawiony zostanie żądany czas w godzinach.
2. Aby ustawić minuty, nacisnąć dwa razy przycisk „TIME“, a następnie naciskać przycisk „SET“ tak
3. Nacisnąć przycisk „TIME“, aby zapisać ustawioną godzinę.

WYBÓR WSTĘPNY CZASU

Ustawianie wyboru wstępnego czasu

Czas włączenia:

1. Nacisnąć trzy razy przycisk „TIME“, aby ustawić godziny za pomocą przycisku „SET“ lub cztery razy, aby ustawić minuty. Następnie zaczekać pięć sekund, aż wyświetlacz będzie w ustawieniu podstawowym. Nacisnąć trzy razy przycisk „SET“. Na wyświetlaczu w górnej części z prawej strony wyświetlają się: „TIME“, „SET“, „ON“ i „OFF“.

Czas wyłączenia

2. Nacisnąć pięć razy przycisk „TIME“, aby ustawić godziny za pomocą przycisku „SET“ lub sześć razy, aby ustawić minuty. Następnie zaczekać pięć sekund, aż wyświetlacz będzie w ustawieniu podstawowym. Nacisnąć trzy razy przycisk „SET“. Na wyświetlaczu

w górnej części z prawej strony wyświetlają się: „TIME“, „ON“ i „OFF“.

Sprawdzanie wyboru wstępnego czasu

3. Nacisnąć kilka razy przycisk „TIME“. Pojawiają się ustawione czasy.

Włączenie lub wyłączenie wyboru wstępnego czasu

4. Nacisnąć przycisk „SET“, aby włączyć wybór wstępny czasu. Aby wyłączyć wybór wstępny czasu, należy przycisk „SET“ naciskać tak długo, aż na wyświetlaczu w górnej części z prawej strony zgasną „ON“ i „OFF“.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WODY

1. Do wytwarzania kostek lodu należy używać wyłącznie wody pitnej. Nie używać żadnych dodatków, aromatów ani tym podobnych, gdyż mogą one zanieczyścić urządzenie. Używana woda nie powinna mieć temperatury poniżej 7°C ani powyżej 35°C. Najlepsze wyniki osiąga się, gdy urządzenie pracuje w temperaturze otoczenia w zakresie od 15°C do maksymalnie 38°C.
2. Porada: Urządzenie sporządza zazwyczaj lekko mętne kostki lodu, co nie ma wpływu na ich jakość. Wynika to z szybkiego procesu mrożenia. Aby utworzyć przezroczyste kostki lodu, należy użyć wody pitnej, która została wcześniej zagotowana i schłodzona.

SPUSZCZANIE WODY

1. Aby spuścić wodę z urządzenia, należy postępować w następujący sposób:
 **Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
2. Ustawić urządzenie nad wystarczająco dużą miską lub zlewem z mywakiem lub postawić na krawędzi powierzchni roboczej.
3. Zdjąć zamknięcie z odpływu wody (5) z tyłu urządzenia, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Zaczekać, aż woda całkiem wypłynie z urządzenia, po czym ponownie zamknąć odpływ wody.
5. Zwrócić uwagę na to, aby nie przechylić za bardzo urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.



WYTWARZANIE KOSTEK LODU

1. Uwaga: Pierwsze kostki lodu przygotowane w urządzeniu nie nadają się do spożycia. Należy je wyrzucić, gdyż mogą one zawierać pozostałości produkcyjne.
2. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem podanym w punkcie „Przed pierwszym użyciem”.
3. Wyjąć pojemnik na kostki lodu (4), wyciągając go do przodu z urządzenia.
4. Wlać świeżą, czystą wodę za pomocą dostarczonego kubka z miarką.



5. Wlać wodę do zbiornika na wodę (patrz rysunek). Wlać do niego maksymalnie 1,8 l wody. Przestrzegać oznaczenia minimum i maksimum po lewej stronie w zbiorniku na wodę.
6. Nie napełniać wody powyżej oznaczenia maksimum, aby woda nie przelewała się.
7. Włożyć pojemnik na kostki lodu z powrotem do urządzenia.
8. Nacisnąć przycisk „ON”, aby od razu rozpocząć produkcję kostek lodu. Gdy aktywowany jest wybór wstępny czasu, nie jest konieczne naciśnięcie żadnego przycisku, urządzenia uruchamia się automatycznie o zadanej godzinie.
9. Urządzenie rozpoczyna produkcję kostek lodu. Pierwsze wytworzone kostki lodu nie mają jeszcze wybranej wielkości, trwa kilka minut, aż urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę roboczą. Dlatego pierwsze kostki lodu są nieco mniejsze.
10. Jeżeli pompa w urządzeniu nie transportuje przez dłuższy czas wody, należy urządzenie wyłączyć i opróżnić resztki wody poprzez odpływ wody. Następnie rozpocząć procedurę od nowa.
11. Zależnie do temperatury wody i otoczenia kostki lodu są gotowe w ciągu 6 do 18 minut. Wskazówka: Na początku produkcji kostek lodu mogą one ze względów technicznych być jeszcze małe lub różnej wielkości.
12. Wytwarzanie kostek lodu można w każdej chwili zatrzymać lub przerwać przez naciśnięcie przycisku „OFF”.
13. Jeżeli urządzenie zostało zaprogramowane poprzez wybór wstępny czasu, nie jest konieczne naciśnięcie żadnego przycisku, urządzenie kończy wytwarzanie

kostek lodu po upływie zadanego czasu.

14. Uwaga: Po przerwaniu procedury nadmiar wody wraca do zbiornika na wodę. Kostki lodu wiszące na drążkach chłodniczych spadają po jakimś czasie do pojemnika na kostki lodu i mogą zostać wyjęte.

15. Gdy pojemnik na kostki lodu jest pełny, zapala się ten symbol  (8) i rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

16. Urządzenie automatycznie przerywa wytwarzanie kostek lodu.

17. Wyjąć pojemnik na kostki lodu i opróżnić go. Włożyć pojemnik na kostki lodu z powrotem. Pojemnik na kostki lodu należy podczas wkładania do urządzenia trzymać w lekko ukośnej pozycji.

18. Kontynuować wytwarzanie kostek lodu.

19. Kostkarka do lodu automatycznie sprawdza poziom wody w zbiorniku na wodę. Jeżeli poziom wody jest za niski, zapala się ten symbol (9): 

20. Urządzenie automatycznie przerywa wytwarzanie kostek lodu. Dolać wody w sposób opisany powyżej, przestrzegając oznaczenia MAX i nie napętniając za bardzo urządzenia.

21. Zamknąć pojemnik na kostki lodu i nacisnąć przycisk „ON“.

22. Gdy świeci się ten symbol  pojemnik na wodę jest

zablokowany za dużymi kostkami lodu. Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż kostki lodu trochę roztopią się. Kontynuować produkcję kostek lodu (zaczekać do ponownego wytwarzania kostek lodu przynajmniej 3 minuty, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia).

23. Zwrócić uwagę na to, aby nie pozostawiać kostek lodu zbyt długo w pojemniku na kostki lodu, gdyż kostki roztopią się. Jeżeli kostki lodu nie mają być od razu użyte, można je przechowywać w zamrażalniku.

24. Po zakończeniu użycia zostawić pojemnik na kostki lodu otwarty, aby uniknąć namnażania się bakterii lub grzybów.



Po upływie maksymalnie 24 godzin należy ze względów higienicznych wymienić wodę w kostkarkę do lodu.



Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

1. Urządzenie i przewód nie mogą być zanurzone w wodzie lub w innym płynie ani być czyszczone w zmywarce do naczyń.
2. Kostkarkę do lodu należy wycierać wewnątrz i zewnątrz wilgotną ścierką. Użyć do tego najlepiej wody z dodatkiem odrobiny zwykłego octu.
3. Pojemnik na kostki lodu można umyć ciepłą wodą do mycia. Pojemnik na kostki lodu nie nadaje się do mycia w zmywarce!
4. Pojemnik wody należy dokładnie wyczyścić wilgotną ścierką, po czym osuszyć niestrzępiącą się szmatką.
5. Nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących środków czyszczących lub środków dezynfekujących.
6. Po zakończeniu użycia zostawić pojemnik na kostki lodu otwarty, aby uniknąć namnażania się bakterii lub grzybów.
7. Urządzenie i wtyczka sieciowa muszą być całkowicie suche, zanim można będzie ponownie użyć urządzenie.
8. Całkowicie wysuszoną kostkarkę do lodu przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, chroniąc ją przed zapyleniem, uderzeniami, ciepłem i wilgocią.

USUWANIE BŁĘDÓW

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka bardzo głośno pracuje.	Za niskie napięcie elektryczne	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do gniazda 220–240 V~.
Po włożeniu wtyczki do gniazda nie świeci się żadna kontrolka.	Urządzenie jest nieprawidłowo podłączone.	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazda.
	Część w urządzeniu jest uszkodzona.	Skontaktować się z naszym serwisem klienta.
Kostki lodu sklejają się.	Za zimna woda Za niska temperatura otoczenia	Wlać letnią wodę do zbiornika na wodę.
Świeci się symbol 	Za duże kostki lodu blokują zbiornik na wodę.	Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż kostki lodu trochę roztopią się. Kontynuować wytwarzanie kostek lodu.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przestać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Używane chłodziwo: R600a

Aus dem Hause

UNOLD®